

C

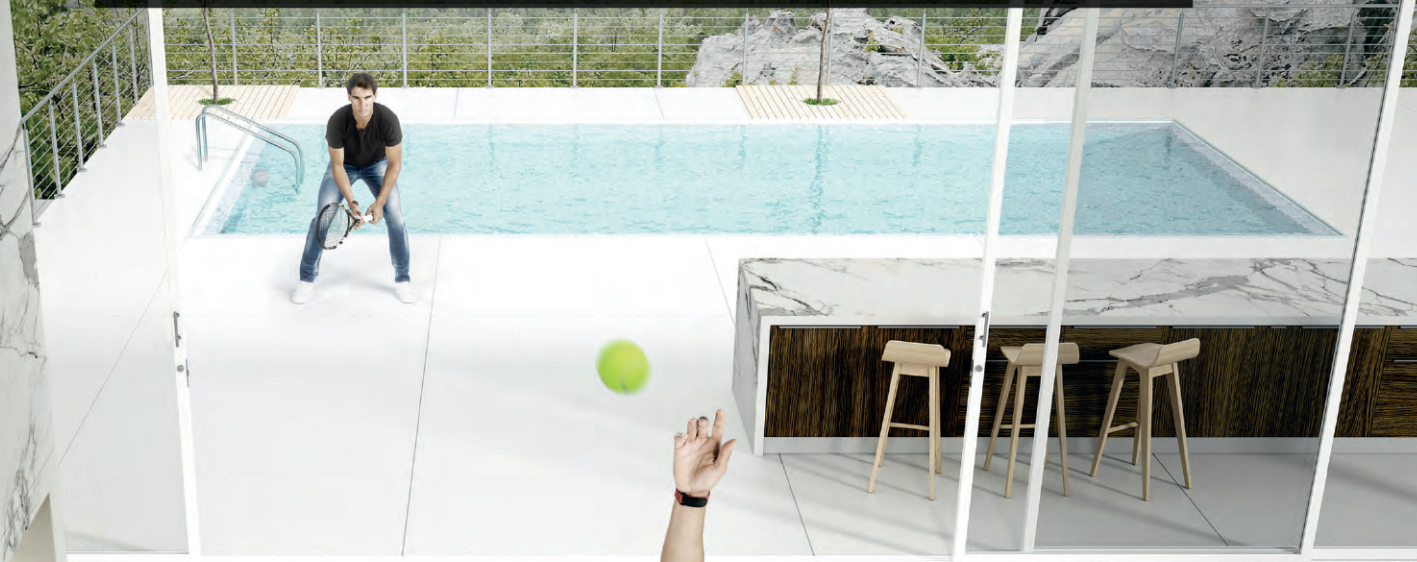
architecture & everything else 04



RAFA NADAL

DEKTON. UNLIMITED.

INDOOR&OUTDOOR SURFACES



In order to become the number one in the world you have to play unlimited, you have to win on all surfaces indoors and out.

For this reason, Dekton aspires to always be at the edge. It is the number one option for indoor kitchens and bathrooms and outdoor surfaces of all kinds. Its physical features make it resistant, durable, aesthetic and versatile.

DEKTON IS UNLIMITED.

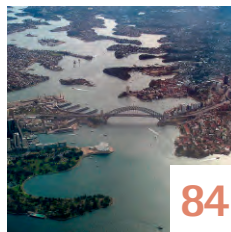
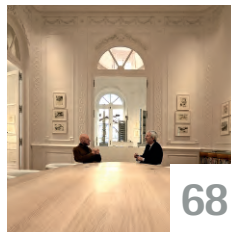
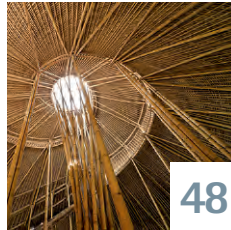
 **DEKTON**[®]
designed by **COSENTINO**

WWW.DEKTON.COM

COLOUR AURA NATURAL Collection



COSENTINO HEADQUARTERS: Ctra Baza a Huércal Overa, Km 59 / 04850 Cantoria - Almería (Spain)
T: +34 950 444 175 / F: +34 950 444 226 / e-mail: info@cosentino.com / www.cosentino.com / www.dekton.com



C contents

Architecture

- 06 BAROZZI VEIGA IN POLAND, A MUSICAL ICEBERG *Mies Award 2015*
El nuevo auditorio recibe el premio europeo de arquitectura más prestigioso.
The new auditorium receives the most prestigious European architectural award.
- 16 THE PAVILIONS AT EXPO MILANO 2015 *Feeding the Planet*
Casi cien pabellones conforman la última exposición universal en Italia.
Almost one hundred pavilions make up the latest universal exhibition in Italy.

Arts

- 30 AUSTRALIAN ABSTRACTION: SALT MINE DESERTS *Emma Phillips*
La joven fotógrafa retrata los paisajes casi extraterrestres de las salinas australianas.
The young photographer portrays the almost extraterrestrial landscapes of Australia's salt mines.
- 40 LOCALS AND TOURISTS: MAPPING VIEWS *The perception of cities by Eric Fischer*
Más de diez ciudades del mundo representadas según las personas que las fotografían.
More than ten cities around the world represented by the people that photograph them.

Innovation

- 48 BAMBOO *Sustainability, resistance and natural beauty*
Un material resistente, versátil y reciclable para las construcciones del mañana.
A resistant, versatile and recyclable material for the buildings of tomorrow.

Style

- 58 THE CURTAIN RISES *Diego Guerrero*
El reconocido chef español presenta su nuevo restaurante en Madrid.
The renowned Spanish chef presents his new restaurant in Madrid.

Interview

- 68 FOSTER & GALIANO *In dialogue*
El instituto de Norman Foster en Madrid acoge la conversación entre los dos arquitectos.
The conversation between the two architects takes place at the Norman Foster Institute in Madrid.

Travel

- 84 SYDNEY *Australia*
Lugares y paisajes extraordinarios de la ciudad más densa de Oceanía.
Extraordinary places and landscapes of the densest city in Oceania.
- 94 COSENTINO CENTERS *Network*
Expansión y representación de la marca española por todo el mundo.
Expansion and representation of the Spanish brand around the world.
- 96 ON SITE *Taipei Performing Arts Center by OMA*
El nuevo centro en Taiwán destacará por las diversas formas de su volumen.
The new center in Taiwan stands out for the varied shapes of its volume.

Director *Director*
Santiago Alfonso Rodríguez

Editado por *Edited by*
Cosentino / Arquitectura Viva

Diseño y producción editorial
Graphic design and editing
Arquitectura Viva S.L.
Maite Báguena,
Pablo Canga,
Laura F. Suárez,
Miguel Fernández-Galiano,
Cuca Flores,
Laura González,
Alicia Gutiérrez,
Miguel de la Ossa,
Jesús Pascual,
Mar Pérez-Ayala,
Eduardo Prieto,
Raquel Vázquez,
José Yuste

Traducción *Translations*
Gina Cariño, Laura Mulas

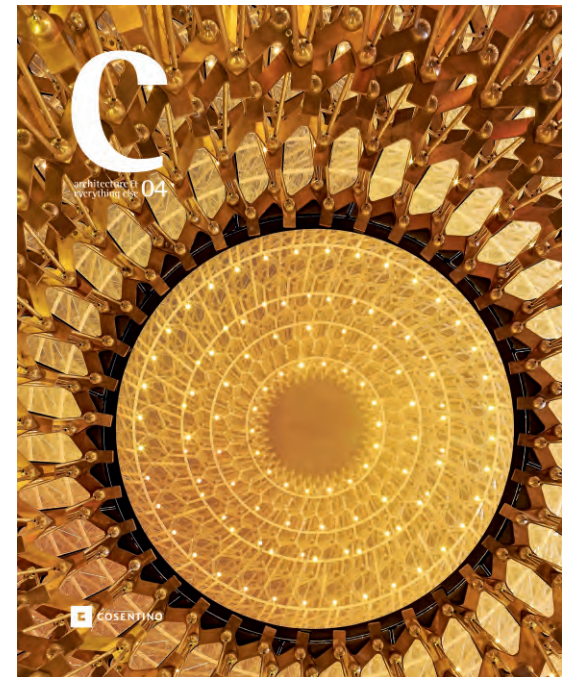
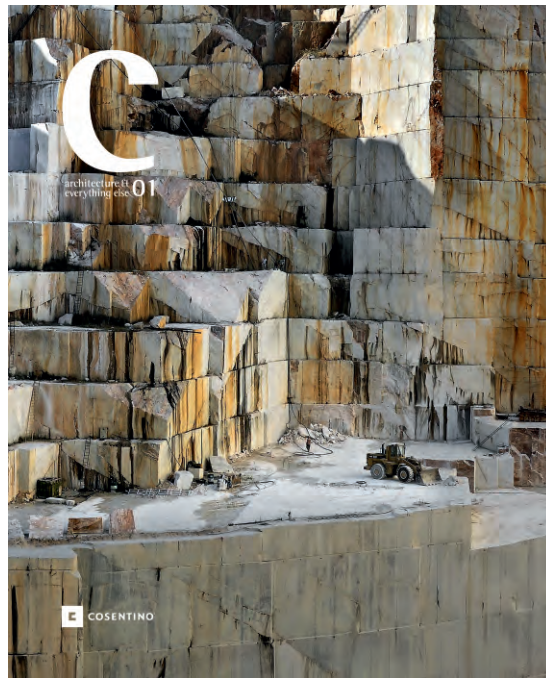
Impresión *Printing*
Artes Gráficas Palermo S.L.

Encuadernación *Binding*
José Luis Sanz

Depósito Legal: M-19942-2015
ISSN: 2341-3867
Cubierta *Cover*
Hufton+Crow/UKTI

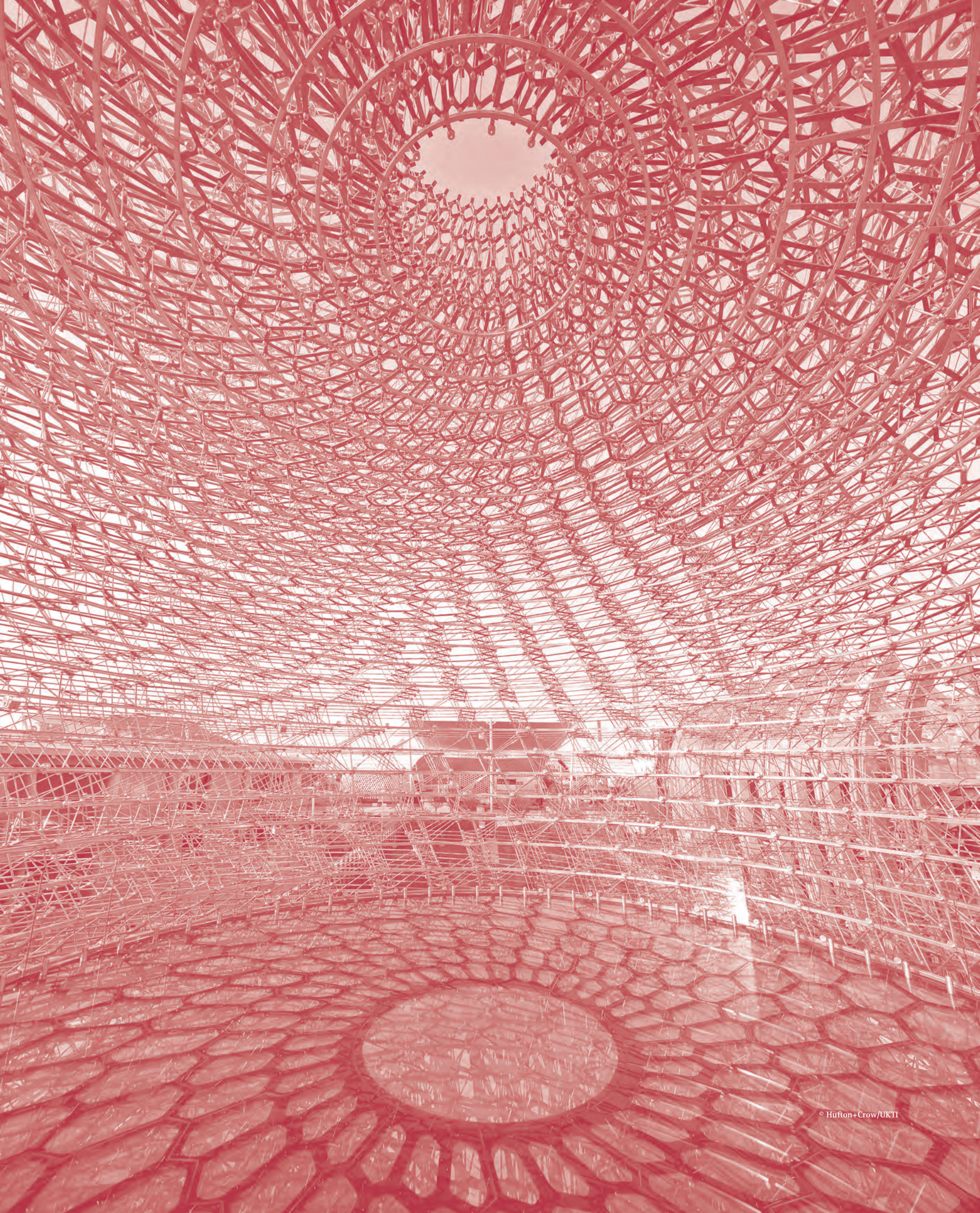
Impreso en España *Printed in Spain*

Esta revista está elaborada con papel libre de cloro
This magazine is printed on chlorine-free paper



LA FAMILIA Martínez Cosentino ha tenido siempre la vocación de superar los desafíos más ambiciosos. A partir de 2014, con la revista C, Cosentino se propuso hacer una nueva contribución al ámbito de la arquitectura, en esta ocasión desde el campo de la comunicación, con la difusión de las mejores innovaciones, diseños y proyectos que contribuyen a hacer el mundo más sostenible y bello.

THE MARTÍNEZ COSENTINO family has always applied itself to meeting the most ambitious challenges. From 2014, with C magazine, Cosentino set out to contribute anew to the world of architecture but from a different field, that of communications, through information on the best and latest innovations, designs, and projects that make for a more sustainable and more beautiful world.



architecture

Barozzi Veiga in Poland, a Musical Iceberg
Mies van der Rohe Award 2015



The Pavilions at Expo Milano 2015
Feeding the Planet

Barozzi Veiga in Poland, a Musical Iceberg

Mies van der Rohe Award 2015

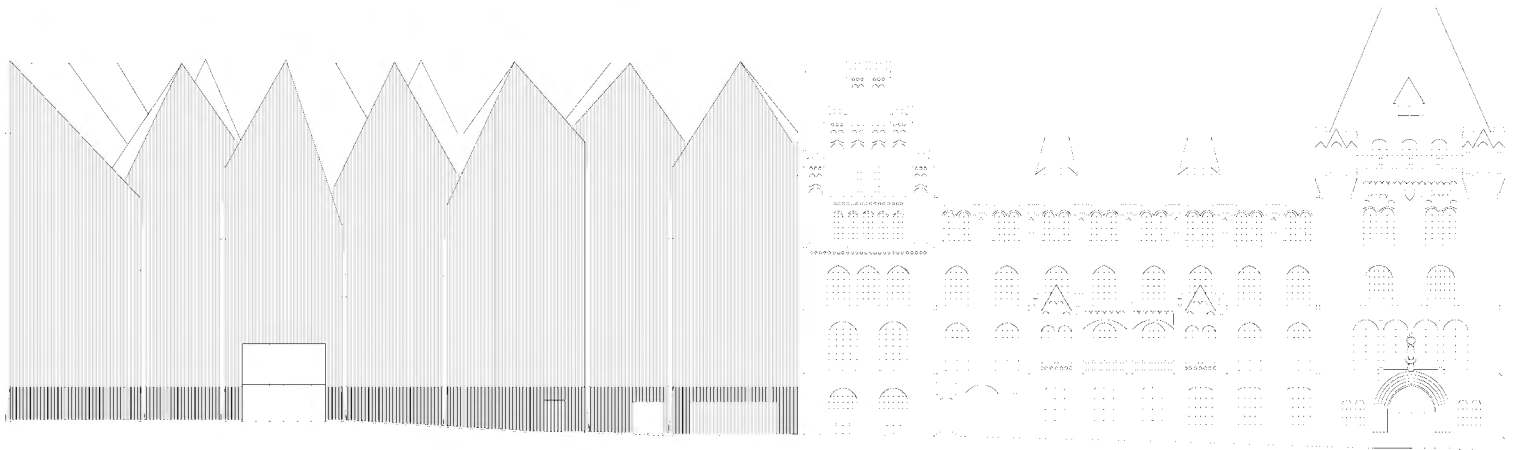
Como si fuese una esquirla de glaciario varada en el corazón de la ciudad polaca de Szczecin, el edificio dota de carácter a un entorno muy castigado por los bombardeos de la II Guerra Mundial.

La ciudad de Szczecin fue alemana desde que en 1919 la región de Pomerania quedó dividida entre Alemania y el nuevo Estado polaco hasta 1945. Como tal, sufrió intensos bombardeos aliados durante la II Guerra Mundial y perdió gran parte de su patrimonio urbano. La nueva Sala Filarmónica reconstruye la esquina que ocupó la Konzerthaus —el antiguo auditorio— desde su construcción en 1884 hasta que fue alcanzado por una bomba. Facetada y topográfica, la cubierta recicla el predominio de la verticalidad del antiguo edificio y su geometría, evocando los tejados inclinados destruidos en aquel bombardeo, pero el conjunto actual se distancia del pasado vistiéndose con una única envolvente de vidrio blanca, tersa y traslúcida. En el interior, la existencia de un anillo perimetral que acoge todos los espacios de servicio permite definir un gran vacío donde gravita la sala sinfónica para 1.000 espectadores, la sala de música de cámara para 200, un espacio multifuncional para exposiciones y conferencias y un gran foyer. Las circulaciones se resuelven con la creación de un paseo continuo que conecta funciones y niveles. Desde el punto de vista compositivo, la pureza formal dominante se rompe por el estallido de expresividad que define la sala principal, en la que un motivo basado en la serie de Fibonacci y cuya fragmentación aumenta con la distancia de la escena da forma a un espacio ornamentado que, con su recubrimiento de pan de oro, recuerda la tradición clásica. El auditorio gana el premio al mejor edificio europeo (Mies van der Rohe) en 2015.

Like a glacier splinter trapped in the heart of the Polish city of Szczecin, the building gives character to an area that was much destroyed by bombings of the Allied air forces during World War II.

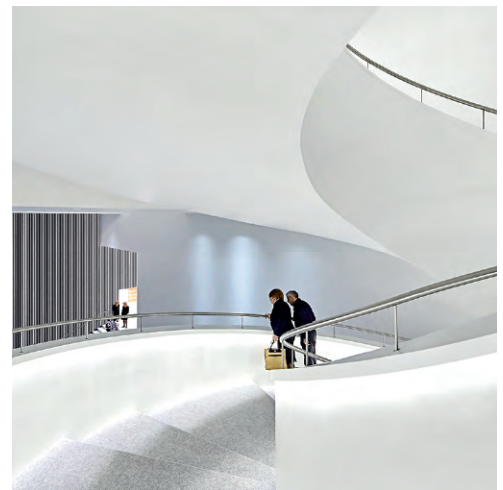
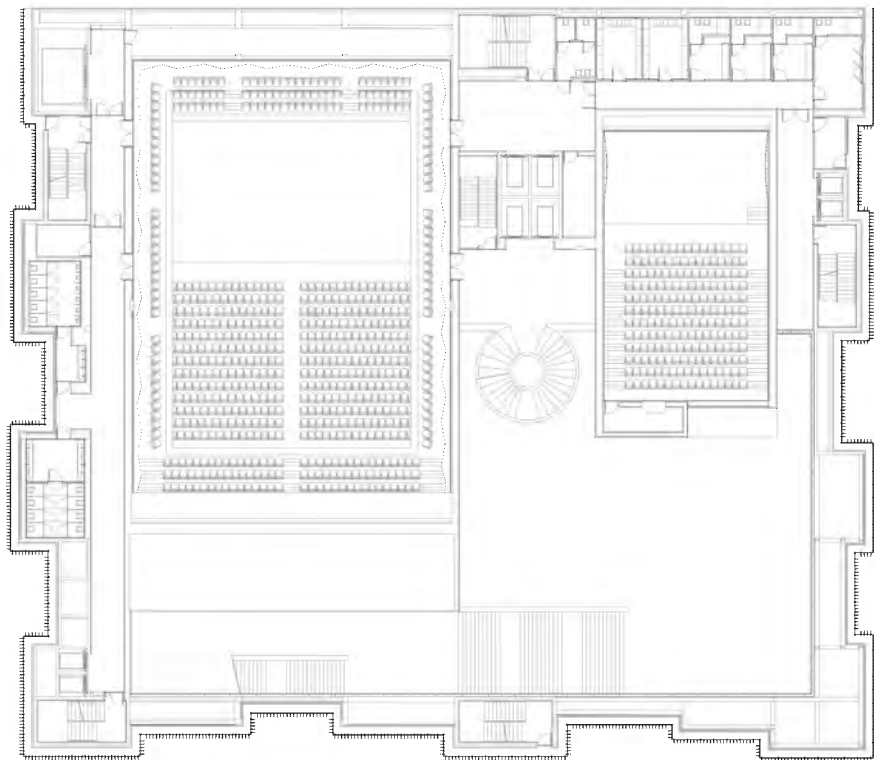
The city of Szczecin was German from 1919, when the region of Pomerania was divided between Germany and the new Polish state, up to 1945. As such, it suffered heavy Allied bombings during World War II, and lost much of its urban heritage. The new Philharmonic Hall reconstructs the corner on which the Konzerthaus was built in 1884, to serve as Szczecin's main concert hall until it was reached by a bomb. The new building takes after its predecessor in the geometry of its roofs and the predominance of the vertical form, but distances itself from the past by taking on a luminous glassy skin. Inside, the existence of a perimeter ring accommodating all the service spaces made it possible to create a large void for a symphonic hall seating an audience of 1,000, a chamber music hall for 200, a multipurpose space for exhibitions and conferences, and a huge foyer. The circulations are resolved through the formation of a continuous promenade connecting functions and levels. From a compositional point of view, the dominant formal purity is broken by the explosion of expressivity that defines the main hall, where a motif based on the Fibonacci sequence and whose fragmentation increases the distance from the stage gives shape to an ornamented space which, with its gold leaf coating, recalls classical tradition. The auditorium has recently received the 2015 Mies van der Rohe European Union Award for Contemporary Architecture.











Un gran vestíbulo con espacios en triple altura y definido por un blanco abstracto e inmaculado franquea el paso a las dos salas (sinfónica y de cámara) cuyos acabados cálidos contrastan con los del vestíbulo.

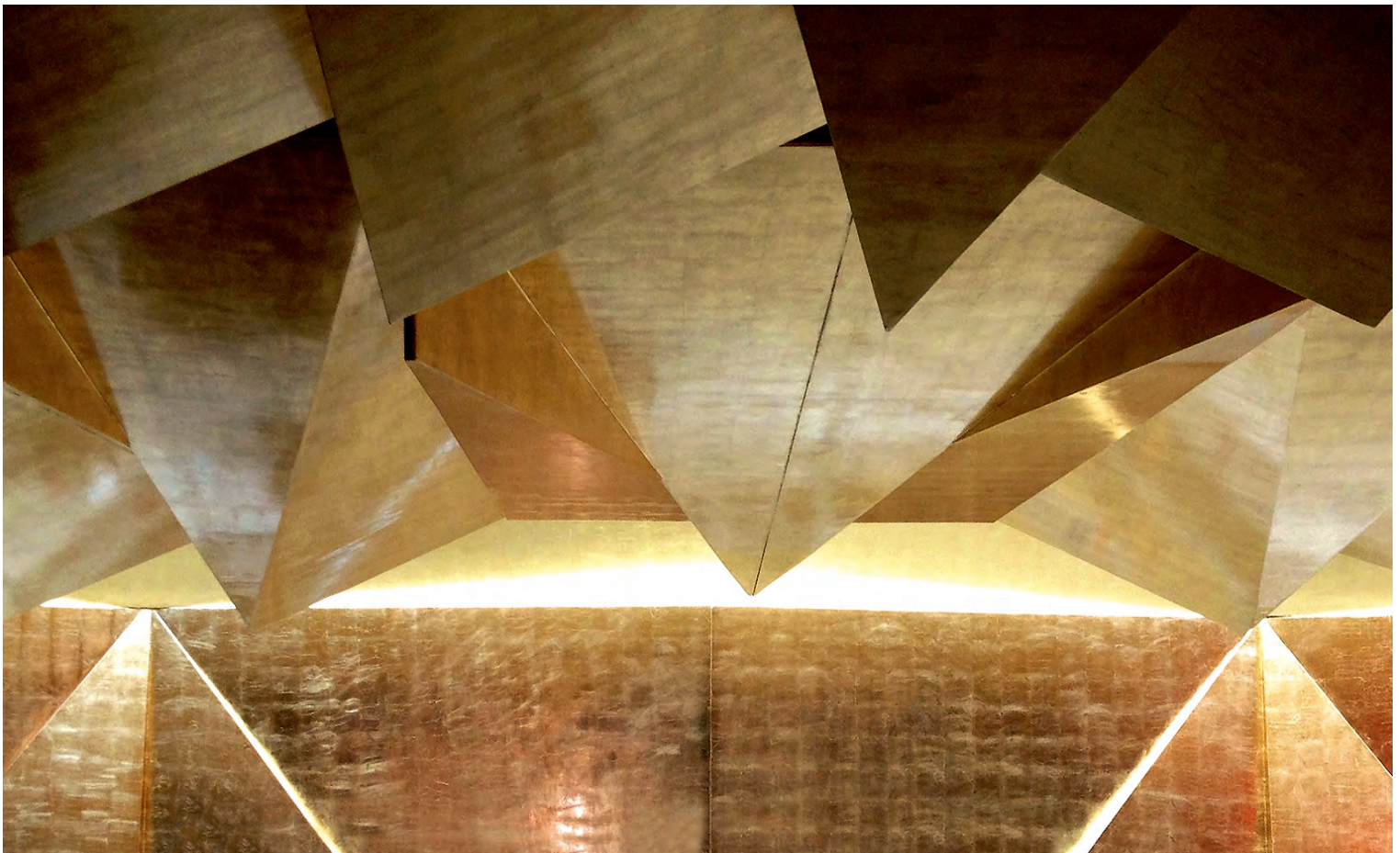
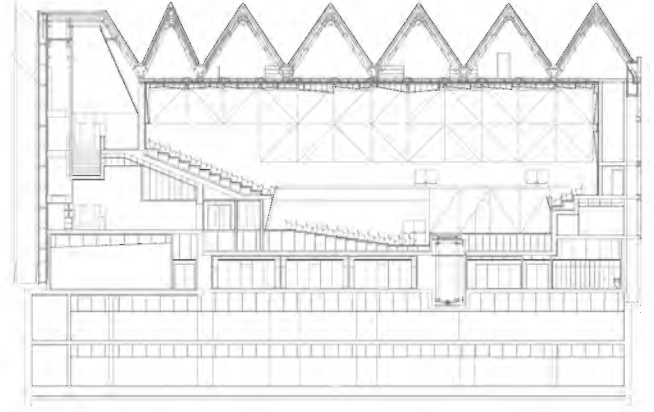
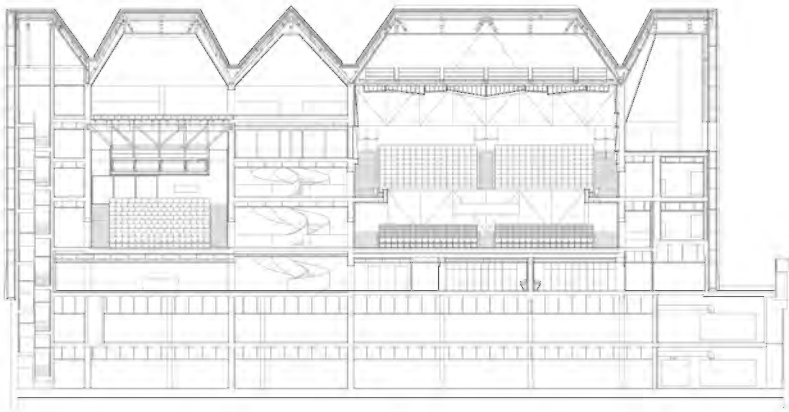
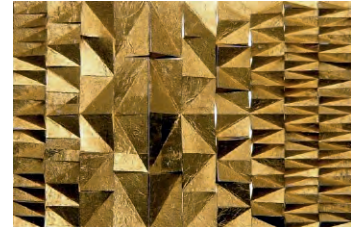
A triple-height entrance hall characterized by an abstract immaculate white leads to two auditoriums (for symphonic concerts and for chamber music), the warm finishes of which strike a contrast with the foyer's.





Completamente revestido en pan de oro, el interior del auditorio se modula siguiendo la conocida secuencia del matemático Fibonacci, aumentando la fragmentación según el observador se aleja de la escena.

Completely coated in gold leaf, the auditorium's interior is modulated following Fibonacci's famous sequence, by which fragmentation increases as observers distance themselves from the stage.







Arquitectos Architects:
Fabrizio Barozzi, Alberto Veiga

Equipo de diseño Design Team:
P. Jansen, A. Samsel, M. Grzadziel, P. Jossen, C. Lucena,
I. Mayor, C. Porta, R. Sousa / Studio A4, Jacek Lenart
(arquitecto local *local architect*)

Consultores Consultants:
BOMA, FORT POLSKA (estructuras *structures*); GLA
Engineering, ELSECO, ANOCHE Iluminación Arquitectónica
(instalaciones *installations*); Higinio Arau (acústica *acoustics*);
Ferrés Arquitectos y Consultores (fachada *facade*)

Fotos Photos
Hufton + Crow (pp. 7, 9, 11, 14-15); Simon Menges (pp. 8, 10, 12)

The pavilions at Expo Milano 2015

Feeding the Planet

«Alimentando el planeta» es el lema de la exposición universal que se celebra en Milán hasta octubre de 2015: una feria arquitectónica compuesta por 55 pabellones nacionales y 41 temáticos.

El mundo produce hoy más alimentos de los que consume, pero 800 millones de personas pasan hambre. Estas cifras, y por supuesto el hecho de que la gastronomía es una de las fortalezas de la cultura y la economía de Italia, explican que la exposición universal que acoge desde el pasado 1 de mayo Milán tenga como lema 'Alimentando el planeta'. Pero, más allá del compromiso ético implicado por el tema escogido, la Expo es también un espectáculo festivo y amable donde casi un centenar de pabellones compiten por seducir con sus arquitecturas y sus contenidos, aunque, de hecho, muy pocos se ocupan de los dilemas agrícolas y energéticos suscitados por el desafío de alimentar a una humanidad en explosión demográfica, y la mayoría prefiere presentar los productos nacionales y la cocina regional. Sea como fuere, el recinto de la Expo, de unas 110 hectáreas y situado a 16 kilómetros del centro de la ciudad, está estos días abarrotado de un público que visita uno tras otro los 55 flamantes pabellones nacionales (entre ellos el de España de b720), y 41 temáticos, organizados de acuerdo a un esquema poco convencional concebido por Herzog & de Meuron y que, a diferencia del de otros eventos análogos, está regido por el sentido común: en lugar de las incómodas e insostenibles organizaciones dispersas típicas de estos eventos, la muestra sigue un esquema inspirado en la ciudad mediterránea, denso y de escala humana, cuyo argumento principal son dos calles cubiertas que hacen las veces de *cardus* y *decumanus* de un campamento romano.

"Feeding the Planet" is the motto of the universal exposition open through 31 October in Milan: an architectural fair graced by 55 national pavilions and 41 thematic ones

*Today the world produces more food than it consumes, and yet 800 million people go hungry. Figures of this nature, and of course the fact that gastronomy is one of the strongholds of the culture and economy of Italy, explain the 'Feeding the Planet' theme of the Universal Exposition that opened in Milan on 1 May. But beyond the ethical commitment the chosen motto involves, the Expo is also a festive and friendly spectacle where almost one hundred pavilions vie to lure visitors with their architecture and their contents, though in fact only a few tackle the agricultural and energy dilemmas posed by the challenge of feeding a growing human population, and most of them have preferred to present national products and regional cuisine. Nevertheless the Expo enclave – an area of 110 hectares situated approximately 16 kilometers from the city center – has since opening day been brimming with people visiting, one after the other, the 55 brand new national pavilions (including Spain's, designed and built by b720 Arquitectos) and 41 thematic ones, organized in accordance with a non-conventional scheme by Herzog & de Meuron and that, unlike in other analogous exhibitions, is governed by plain common sense: the uncomfortable and unsustainable dispersed arrangements usual in events of this kind give way to a layout inspired in the Mediterranean city of density and human scale, with two covered streets serving as axes, in the manner of the *cardus* and *decumanus* of Roman military camps.*





b720 Fermin Vázquez Arquitectos, Pabellón de España *Spanish Pavilion* © Roland Halbe



Secuencia del genoma del tomate (foto: cortesía de AC/E) *Sequence of the tomato genome (photo: courtesy of AC/E)*



Obra del estudio b720, liderado por Fermin Vázquez, el pabellón de España emula un galpón tradicional de doble crujía. El suelo de la planta baja, realizado en Dekton de Cosentino, reproduce el genoma del tomate.

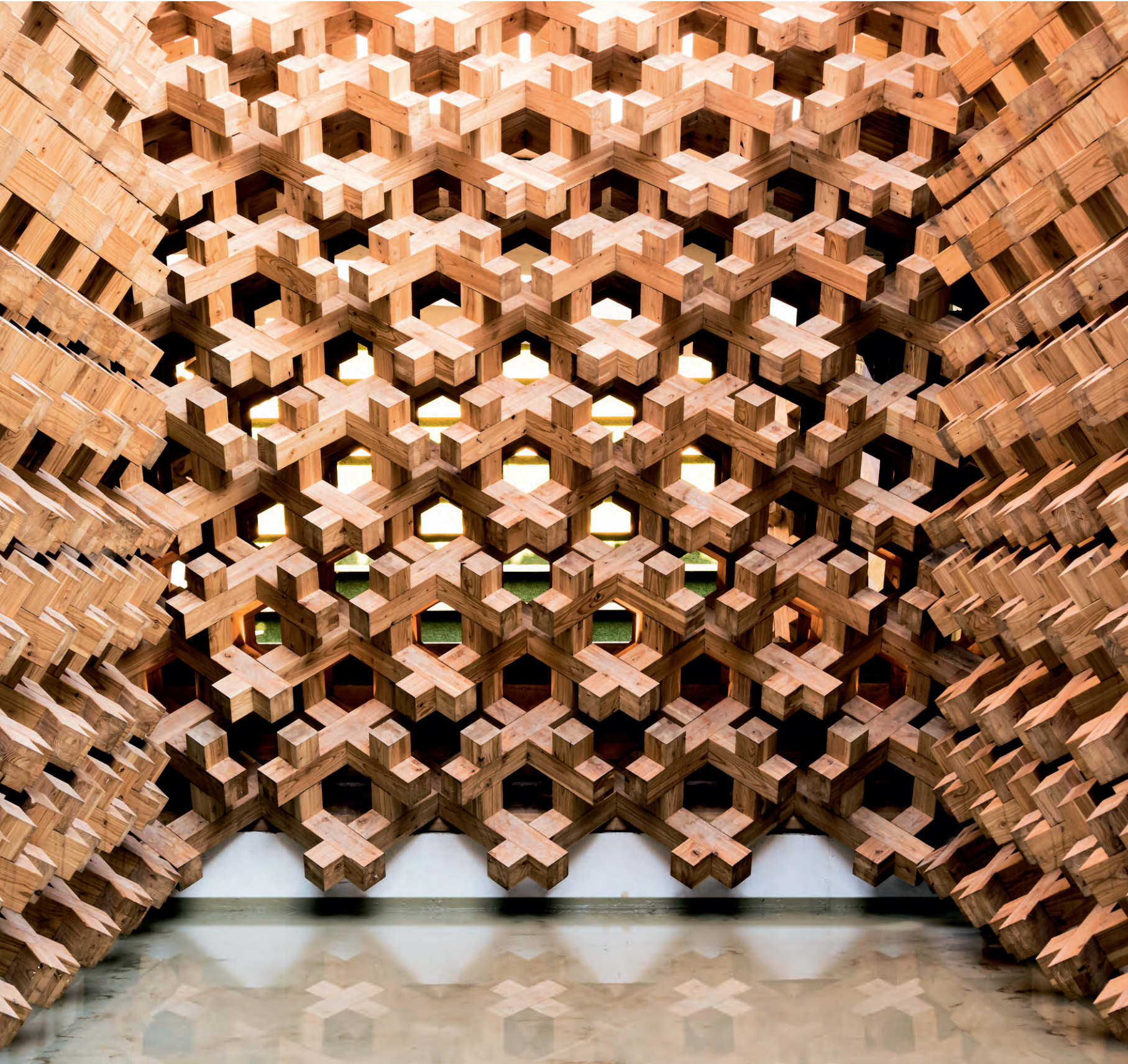
Designed by b720, led by Fermin Vázquez, the Spanish Pavilion evokes a traditional two-bay shed. The ground level flooring reproduces the tomato genome sequencing using Cosentino's Dekton.

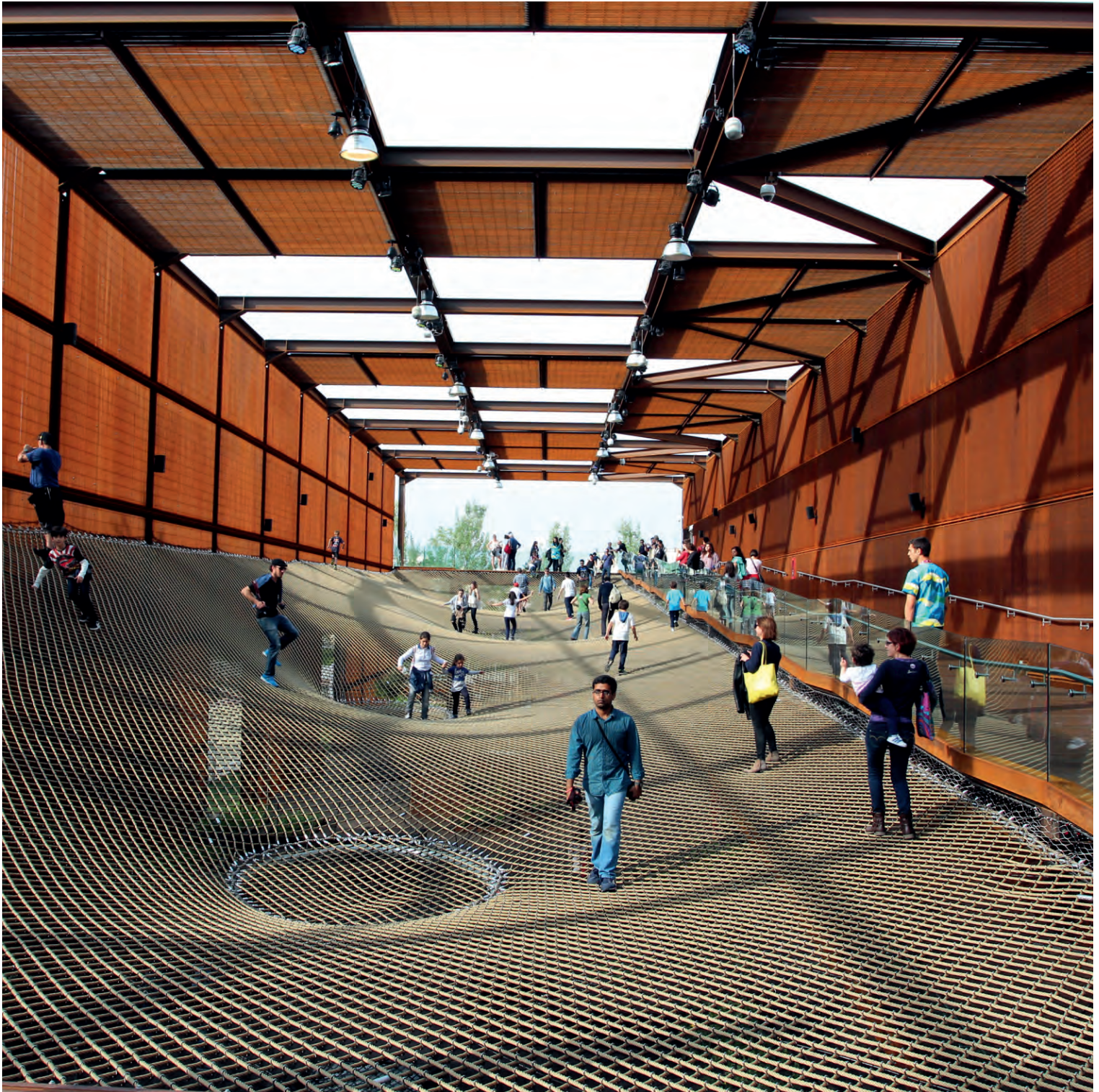




El pabellón de Japón (abajo) construye sus muros con una malla tridimensional de piezas de madera de pequeña escuadría, mientras el de Brasil (derecha) emplea una malla textil para crear un suelo elevado.

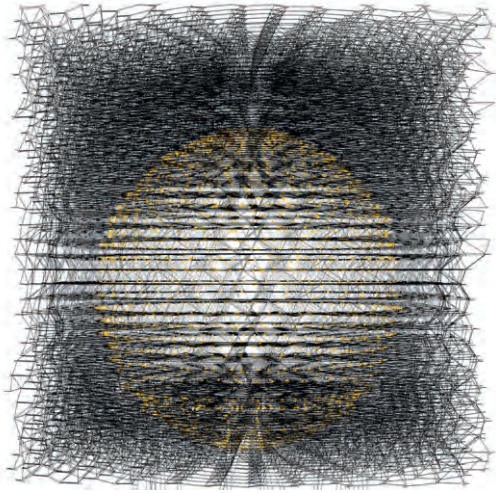
The walls of the Japan Pavilion (below) are constructed with a three-dimensional wood grid with no metal joints, while that of Brazil (right) uses a textile mesh to create a raised floor on which visitors can walk.





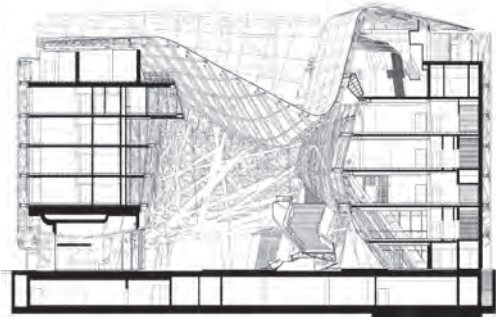
Studio Arthur Casas / Atelier Marko Brajovic, Pabellón de Brasil *Brazilian Pavilion* © Raphael Azevedo França





Miles de piezas metálicas atornilladas dan forma al pabellón de Reino Unido (izquierda) y envuelven una burbuja rodeada por una constelación de luces. El pabellón de Italia recrea un bosque petrificado con paneles de cemento blanco.

Thousands of bolted metal parts shape the United Kingdom Pavilion (left) and wrap a bubble surrounded by a constellation of lights. The Italian Pavilion recreates a stone forest with white cement panels.



Nemesi Studio, Pabellón de Italia *Italian Pavilion* © Mario e Pietro Carrieri by Italcementi



© Mario e Pietro Carrieri by Italcementi



Cristián Undurraga, Pabellón de Chile *Chilean Pavilion* © Cristián Undurraga

Por su origen orgánico y su facilidad de montaje en seco, la madera es uno de los materiales más empleados en la Expo. Los pabellones de Chile, Polonia, China o Francia, entre otros, ilustran su gran versatilidad.

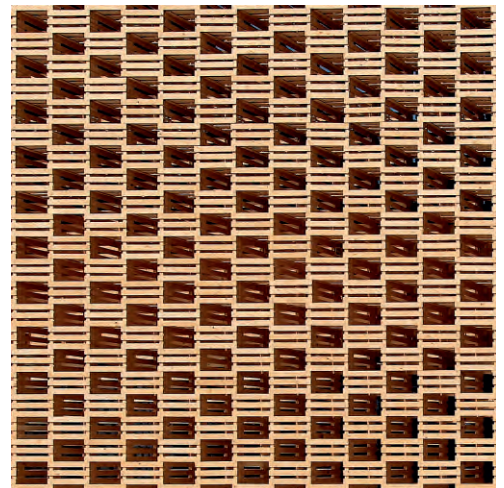
For its organic origin and the possibility of using dry assembly methods, wood is one of the most widely used materials at the Expo. The pavilions of Chile, Poland, China or France show its great versatility.



Tsinghua University / link-arc, Pabellón China *Chinese Pavilion* © Sergio Grazia



Herzog & de Meuron, Pabellón Slow Food *Slow Food Pavilion* © Roland Halbe



2PM, Pabellón de Polonia *Poland's Pavilion*







Una serie de costillas
cerámicas ondulantes
atravesan en longitudinal
el pabellón de los
Emiratos Árabes Unidos,
creando un recinto ocre
de recorridos sombreados
que evoca los áridos
paisajes de Oriente Medio.

*A series of undulating
ceramic ribs cut through
the pavilion of the
United Arab Emirates,
creating an ochre-toned
dynamic space with
shaded paths that evokes
the arid landscapes
of the Middle East.*



Foster + Partners, Pabellón de Emiratos Árabes Unidos UAE Pavilion © Filippo Poli

Foster + Partners, Pabellón de Emiratos Árabes Unidos UAE Pavilion © Filippo Poli



arts

Australian Abstraction: Salt Mine Deserts

A minimalistic exploration by Emma Phillips



Locals and Tourists: Mapping Views

The perception of cities by Eric Fischer

Australian Abstraction: Salt Mine Deserts

*A minimalistic exploration
by Emma Phillips*

Emma Phillips nació en 1989 en Sorrento (Italia), pero estudió en el RMIT de Melbourne, donde se graduó en fotografía en 2010. Un año después se trasladó a Nueva York, donde se formó bajo la tutela de Annie Leibovitz.

Las imágenes de las salinas australianas de la joven fotógrafa de Melbourne Emma Phillips sorprenden por una sencillez que roza la abstracción. Las enormes cordilleras de sal brillante y blanca ocultan un paisaje tan humano como extraterrestre que sólo se contextualiza con las construcciones o máquinas artificiales que, paradójicamente, naturalizan las fotografías y les otorgan una escala y una localización. Los cielos azul celeste, casi infantiles, enmarcan esta inesperada naturaleza y la hacen más incomprensible. Con estas fotografías, Phillips quiere evocar los inhóspitos paisajes característicos del interior de Australia.

Emma Phillips was born in Sorrento (Italy), in 1989. In 2010 she graduated in Photography from RMIT University in Melbourne, and moved to New York a year later, where she worked with Annie Leibovitz.

The images of Australian salt mines by young Melbourne photographer Emma Phillips are surprising for their simplicity bordering on abstraction. The huge mountains of bright, white salt conceal a landscape that is both human and alien, and that can only be placed in context by the structures or artificial machines that give them a graspable scale and a location on the map. The blue skies provide the backdrop for this dazzling natural space and make it more understandable. With these photographs Phillips wants to evoke the harsh landscapes of Australia's interior.









Las fotografías se recogen en un libro titulado *Salt*, publicado originalmente en Australia por la propia Emma Phillips. Con 40 páginas y un formato de 37 x 26 cm, la obra llega ahora a Europa de la mano de Idea Books.

The photographs are collected in a book titled Salt, first published by Emma Phillips in Australia. The work, of 40 pages and a 37 x 26 centimeter format, now reaches Europe through Idea Books.















Locals and Tourists: Mapping Views

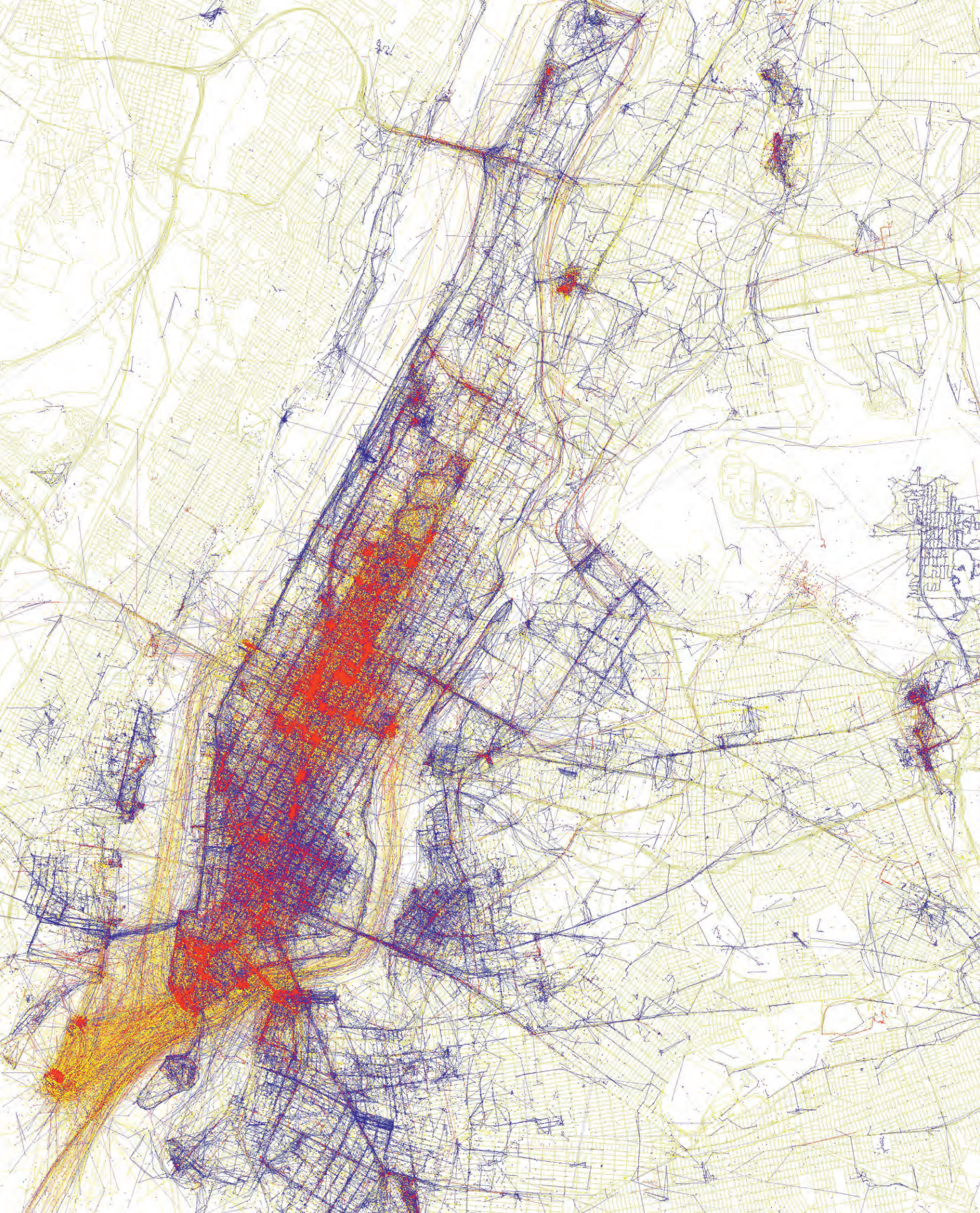
*The perception of cities
by Eric Fischer*

Los mapas revelan el uso del espacio público en diferentes ciudades, registrando, a través del proyecto OpenStreetMap, imágenes geoetiquetadas por fotógrafos locales (azul), turistas (rojo), o desconocido (amarillo).

El trabajo del norteamericano Eric Fischer analiza la estructura de las ciudades utilizando como referencia las fotografías realizadas en distintos espacios públicos. Con un sistema de colores el artista describe la diferencia de funcionamiento de las urbes en función de quién las documenta: los puntos azules representan las instantáneas tomadas por residentes (o personas que durante más de un mes han etiquetado imágenes en un mismo lugar), los rojos corresponden a las tomadas por turistas (menos de un mes de estancia) y, por último, los amarillos representan aquellas cuyo autor no se ha podido identificar.

Eric Fischer's maps illustrate how public space is used in different cities, showing, through the OpenStreetMap project, photographs geolabeled by locals (blue), tourists (red) or undefined (yellow).

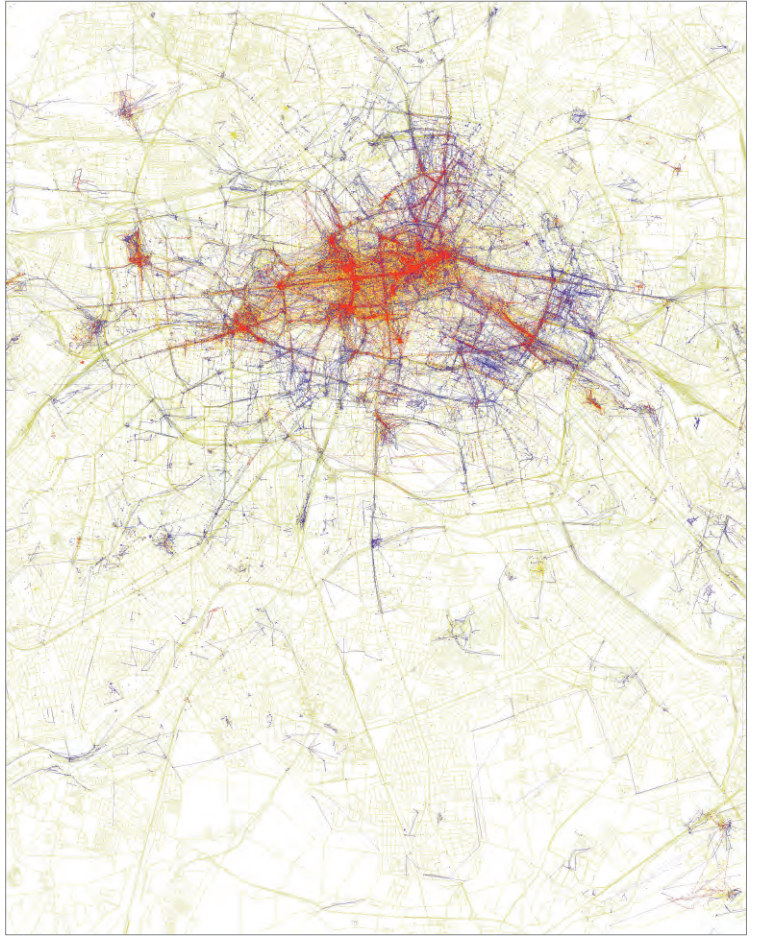
American photographer Eric Fischer analyzes the structure of cities based on urban data and photographs taken in public spaces, and which are later geotagged on the Internet. With a color code the artist describes how these cities function differently depending on the observer: blue dots on the map are photographs taken by locals (or people who have tagged images in one same place for over a month), red dots are photographs tagged by tourists (stays of under a month), and, lastly, yellow ones represent those that cannot be clearly identified.



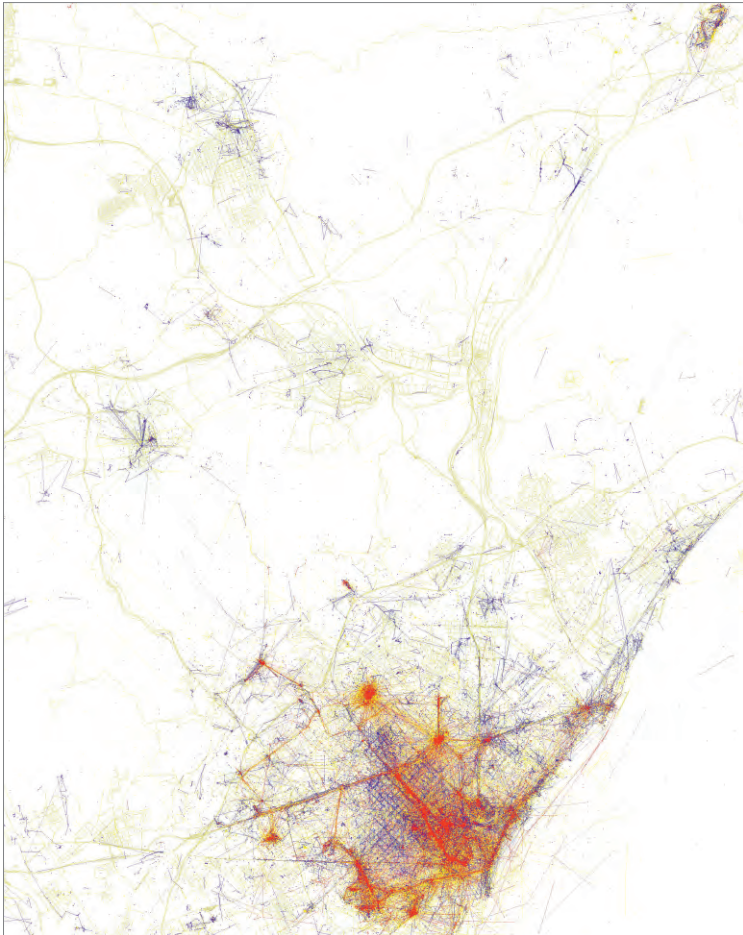




Madrid



Berlin



San Francisco (izquierda *left*), Barcelona (arriba *top*)



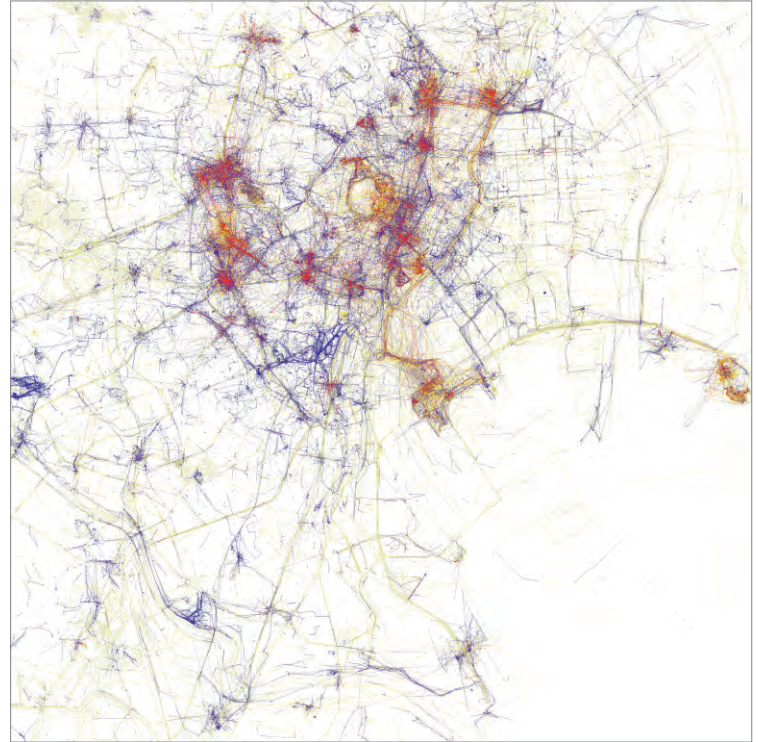
Paris

Los sistemas informáticos que recopilan y procesan datos de forma masiva (BIG DATA) aspiran a transformar la concepción actual del planeta gracias a la ingente cantidad de información que gestionan.

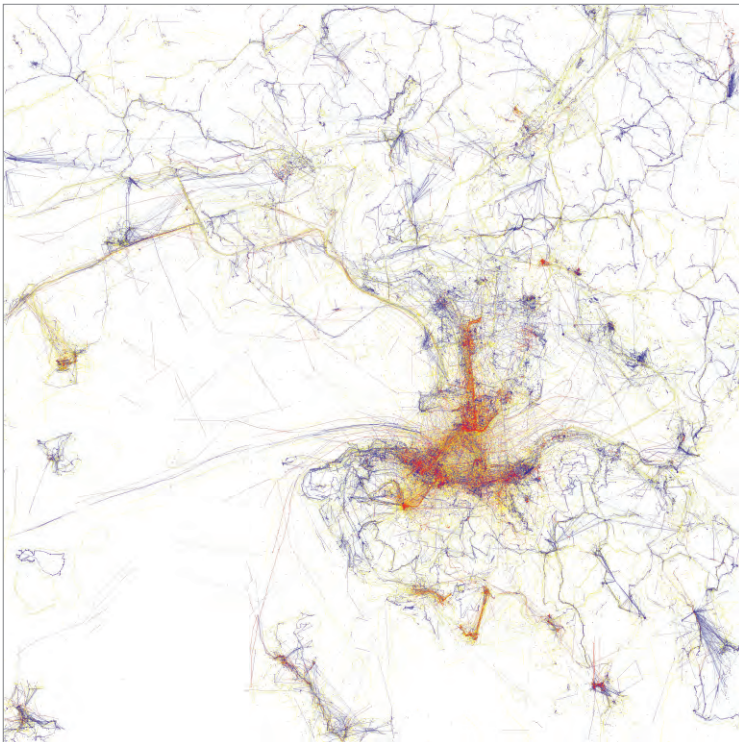
The goal of computer programs that collect and process data massively (BIG DATA) is to transform the current view of the planet thanks to the huge amount of information they manage.



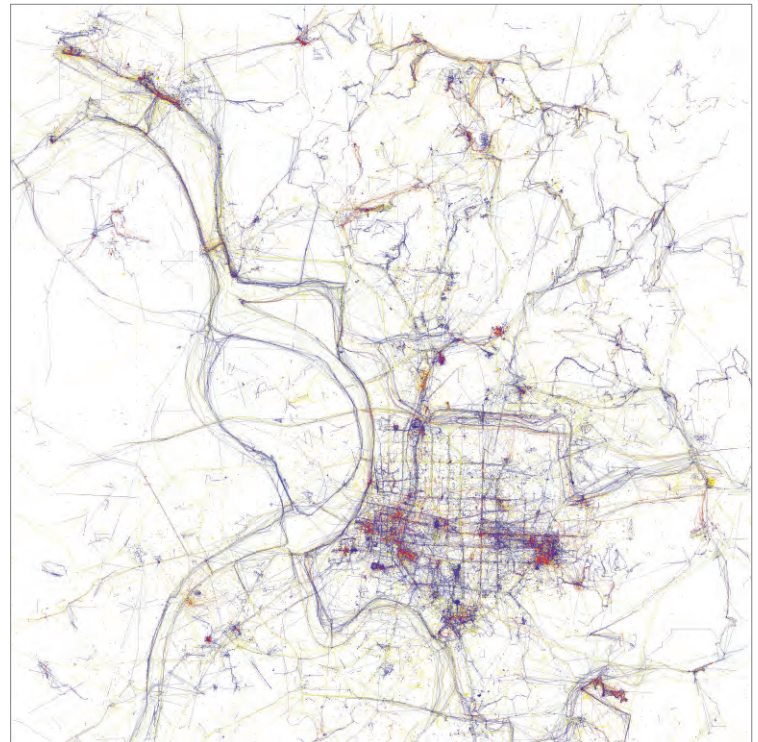
Beijing



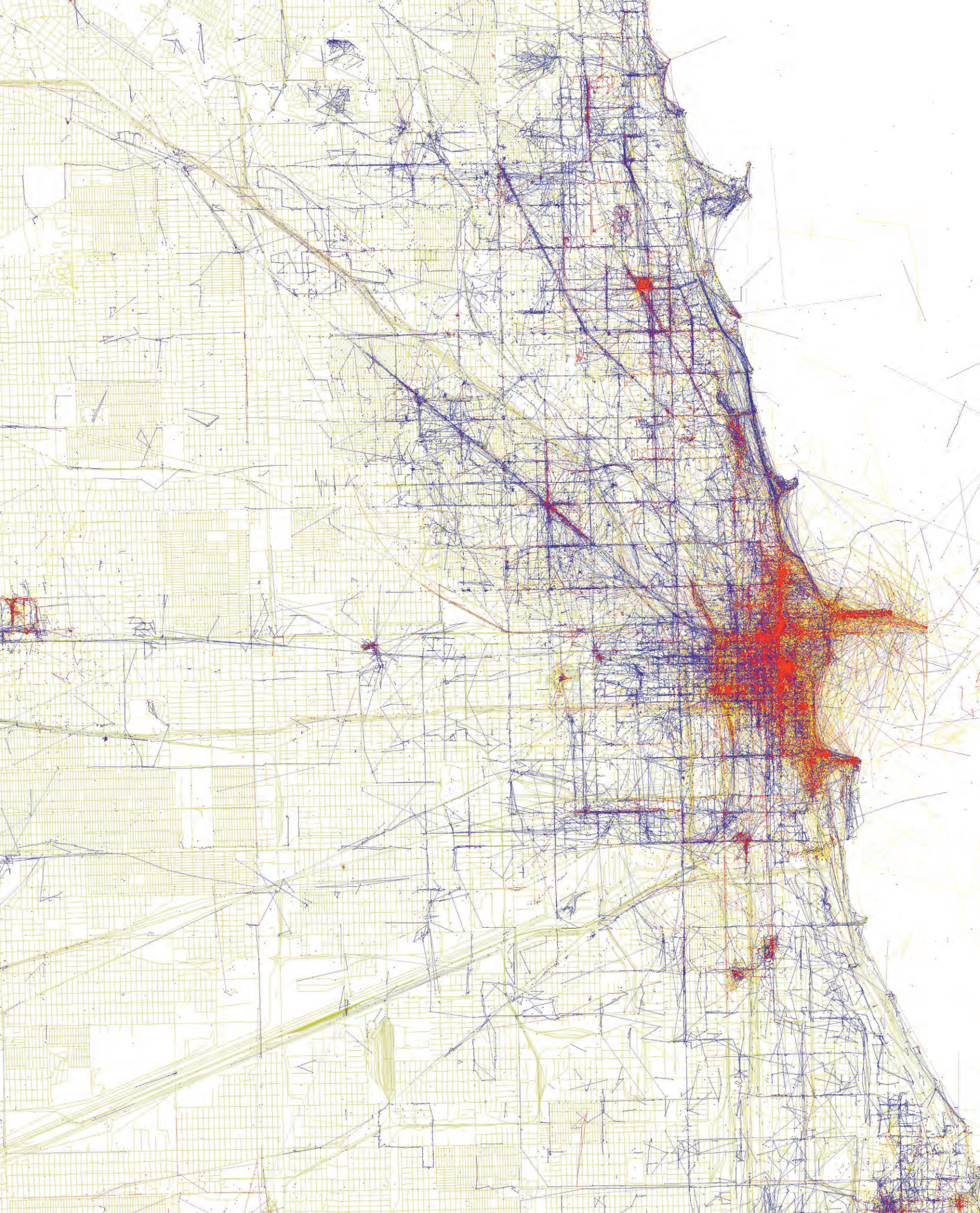
Tokyo

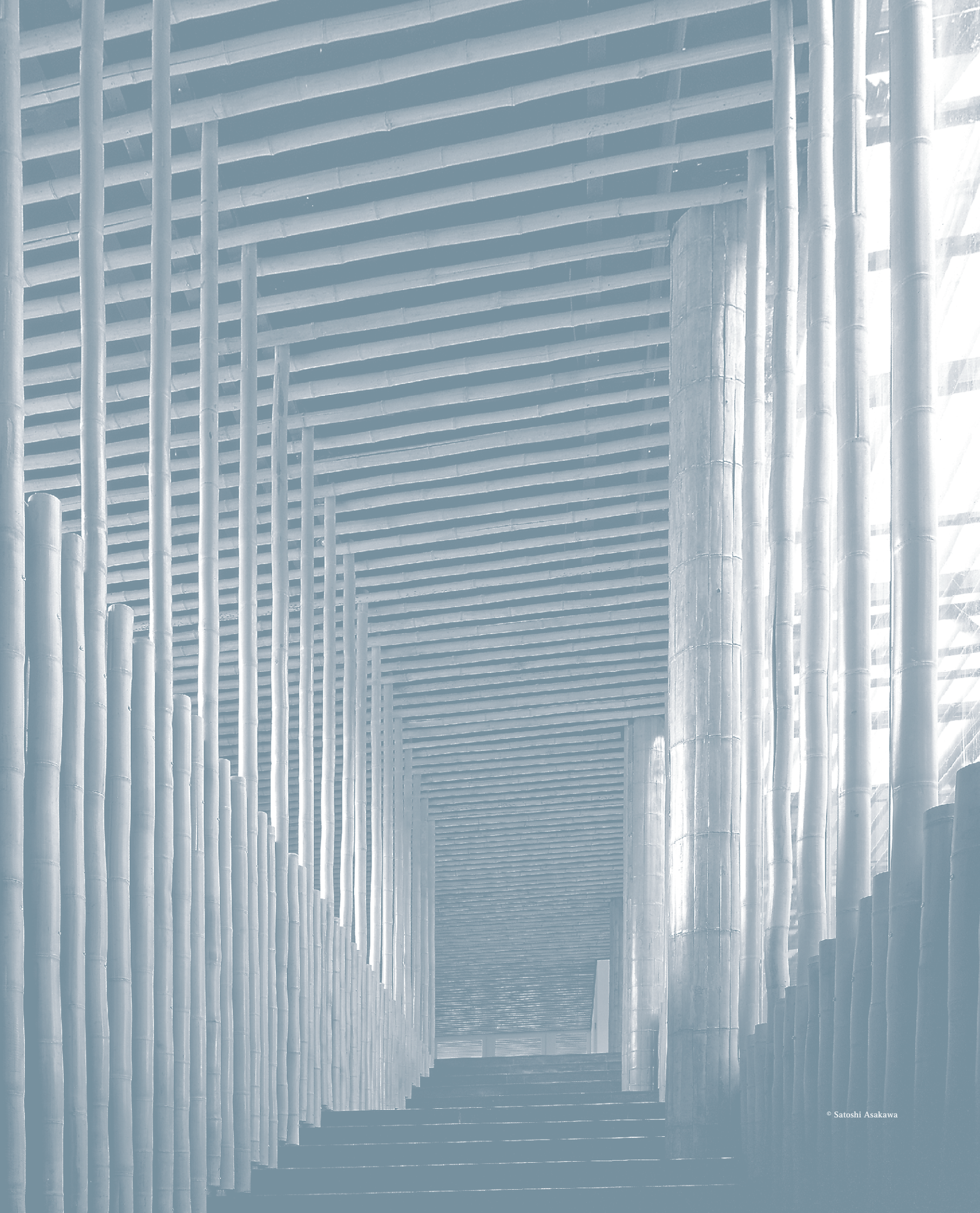


Hong Kong



Taipei (arriba up), Chicago (derecha right)





innovation

Bamboo

Sustainability, resistance and natural beauty

Bamboo

Sustainability, resistance and natural beauty

Tim Coleridge

Las recientes propuestas del equipo formado por el arquitecto Paul Runaghan (del estudio Farrells) y el ingeniero Jim Fleming (de la oficina internacional Buro Happold) para construir rascacielos de bambú de 360 metros de altura sugieren nuevas y atractivas aplicaciones de un material tradicional que, de un modo optimista, suele definirse como el ‘acero verde’. Sin embargo, incentivando de un modo simplista la demanda de este material se corre el riesgo de causar un impacto negativo tanto en el clima y los ecosistemas como en las sociedades de los países productores, en Asia y otros lugares.

Promocionado con audacia –pero de manera cuestionable– como el material de construcción respetuoso por excelencia con el medio ambiente, el bambú no ha dejado de ganar popularidad como sustituto de la madera. Su versatilidad se ejemplifica en muchísimas aplicaciones, que van desde la fabricación de papel, el combustible o la ropa hasta el mobiliario, el embalaje o las medicinas. Se estima que más de 1.000 millones de personas viven en casas tradicionales de bambú, y este material se emplea en muchos componentes constructivos, como los andamios, las cubiertas, los forjados, las particiones interiores y exteriores o las carpinterías. La retórica contemporánea sobre las credenciales medioambientales del bambú prefiere, con todo, centrarse en la velocidad de crecimiento de este material.

El resultado es que, desde finales de los noventa, se ha incrementado la fabricación de productos derivados del bambú, como paneles indus-

Recently launched conceptual designs for 360-meter-tall bamboo skyscrapers from a team of Paul Runaghan (architect at Farrells, London) and Jim Fleming (of the multinational engineering office Buro Happold) offer an exciting new use of a traditional material hailed as a ‘green steel.’ However, a simplistic rush for bamboo risks causing wider threats to ecologies, societies and the climate in Asia and beyond.

Boldly but questionably touted as an uber-environmentally-conscious building material, bamboo’s popularity as a wood and fibre substitute has been increasing. Its versatility is exemplified in myriad applications including papermaking, fuel, clothing, furniture, and medicines. It is estimated that over one billion people live in traditional bamboo houses, and bamboo is utilised in many building components from scaffolding, roofing, flooring, exterior walls and partitions to doors and window frames. However, contemporary rhetoric supporting the environmental credentials of bamboo is unquestioningly focused on its speed of growth.

Initiatives and policy changes since the late 1990s led to increased production of bamboo products like medium-density fibreboard and many others. Production of bamboo flooring, in particular, increased significantly after the USGBC’s ‘environmentally preferable materials’ designation of bamboo and other rapidly renewable materials in 2002, giving eligibility for credits under the LEED programme. Architects Vo Trong Nghia and Simón Vélez and design collective Penda and others



PT Bamboo Pure, Green School, Bali (Indonesia) © PT Bamboo Pure

Vo Trong Nghia Architects, Restaurant, Restuarant, Son La (Vietnam) © Hironuki Oki





Anna Heringer, METI Rural School, Rudrapur (Bangladesh) © Kurt Hoerbst

Tim Coleridge es arquitecto y profesor invitado en el Centre for Alternative Technology en Powys (Reino Unido).

Tim Coleridge is an RIBA Chartered Architect and a Senior Lecturer at The Centre for Alternative Technology in Powys.

trializados de fibras y de densidad media, y muchos otros componentes constructivos. Es el caso, por ejemplo, de los suelos, cuya producción ha aumentado de manera muy significativa desde que en 2002 el US Green Building Council incluyese el bambú entre los 'materiales preferibles desde el punto de vista medioambiental', potenciando su uso mediante la asignación de créditos en la certificación LEED. Así, arquitectos como Vo Trong Nghia, Simón Vélez o el colectivo Penda han sido pioneros en usar el bambú en nuevas soluciones estructurales.

Su resistencia intrínseca ha propiciado que el bambú se considere como un supermaterial ecológico, como evidencia la propuesta arriba mencionada de Farrells y Buro Happold de construir 'bio-rascacielos'. Michael Green, en su *The Case for Tall Wood Buildings*, defiende que la madera y, en particular, las soluciones laminadas, pueden ser una alternativa viable al acero y el hormigón como materiales estructurales de edificios grandes. Es cierto que ya existen muchos edificios altos de madera, como la Pagoda Tianning de Changzhou (China), con más de 150 metros de altura, o la Torre de la radio en Gliwice (Polonia), con casi 120 metros, pero el planteamiento de Farrells y Buro Happold significa un salto respecto a los actuales edificios de madera de tamaño medio, como la Torre Murray Grove, en Londres, con nueve plantas.

Con todo, estudios recientes ponen en duda las credenciales sostenibles del bambú, demostrando que sus beneficios dependen de un alto coste medioambiental. Estos estudios niegan la premisa de que los materiales de rápido crecimiento sean necesariamente más respetuosos con el medioambiente que los de crecimiento lento, y hacen hincapié en la degradación de los bosques naturales y la sobreexplotación de los cultivos salvajes que el uso del bambú implica, lo que supone una reducción de la biodiversidad, la merma de la sostenibilidad de la explotación a largo plazo, la emergencia de riesgos sociales y medioambientales, y el florecimiento de mo-

nocultivos de gran tamaño con un impacto creciente debido a los fertilizantes y pesticidas. De las aproximadamente 1.250 variantes de bambú, sólo una de ellas, el Moso, supone más del 80 % de las plantaciones de ese cultivo en China, que en 2007 eran aproximadamente unos 5 millones de hectáreas. A estos efectos negativos contribuyen también las certificaciones medioambientales, cuyo coste dificulta el acceso al mercado por parte de los pequeños agricultores, que son, por otro lado, la mayoría de los productores de este material.

Por ello, es necesaria una aproximación ecológica más amplia, que permita dar un empleo más adecuado al bambú y a otros materiales de origen biológico. Si se extrae y se emplea de manera apropiada, el bambú puede ser un material que puede producir muchos beneficios: combate la erosión del suelo; reduce la sobreexplotación de los bosques tropicales; potencia la economía de las clases sociales más desfavorecidas; y es capaz de fijar el CO₂ de la atmósfera en los elementos constructivos de un edificio, un aspecto fundamental a la hora de combatir con urgencia el cambio climático.

Por su parte, el desarrollo de sistemas afines en su planteamiento orgánico al bambú, especialmente los sistemas de madera industrializada patentados en Alemania y los países escandinavos, están ayudando a poner en cuestión el uso 'automático' del acero y el hormigón en los edificios grandes, y han dado pie asimismo a nuevas posibilidades arquitectónicas. A fortalecer esta perspectiva han contribuido ejemplos como el sistema Ty Unnos, de Coed Cymru, con sus vigas laminadas de madera local, o el edificio para el Centro de visitantes Coed-y-Brenin, de Architype. Los biomateriales pueden emplearse además como componentes de fachadas que pueden 'respirar', y con prestaciones excepcionales de aislamiento higrotérmico, como ocurre con los composites de cal y cáñamo empleados en el Centro de Tecnologías Alternativas del campus

have pioneered experimentation with new structural forms in bamboo to critical acclaim.

Its inherent strength has led bamboo to be touted as an ecological super-material with Farrells and Buro Happold's proposal joining other conceptual bio-skyscraper designs. In *The Case for Tall Wood Buildings*, Michael Green advocates wood and specifically mass timber to challenge steel and concrete as the essential structural materials of large buildings. Many tall wooden structures already exist, including the 505-foot Tianning Pagoda in Changzhou, China and Poland's 387-foot Gliwice Radio Tower; but the Farrells and Buro Happold concepts represent a significant step change from current medium-rise structural timber buildings such as London's 98-foot Murray Grove Tower.

However, recent research discredits bamboo's sustainability credentials, demonstrating that its acknowledged benefits have come at a high environmental cost. It debunks the idea that rapidly renewable materials were inherently environmentally superior to slower growing ones and highlights the degradation of natural forests and over-exploitation from wild harvesting; biodiversity loss; resilience loss in bamboo resources; increased social and environmental risks; and impacts of large-scale monoculture agriculture, including widespread use of fertilisers and pesticides. From approximately 1,250 bamboo types, a single species, *Moso*, makes up more than 80 per cent of China's bamboo growing area, 5 million hectares in 2007.

Certification schemes provide internationally recognised accreditation of the provenance of timber and non-timber forest products including bamboo; however, certification of intensively managed, large-scale, monoculture plantations has in itself been drawn into question, with its costs creating a market barrier for smallholders, who comprise the majority of bamboo growers.

A more holistic ecological approach provides good reason to focus on the appropriate use of bamboo and other bio-based building materials. If sourced and used appropriately, bamboo is a great resource, providing many benefits; research has shown how it can aid prevention of soil erosion, reducing overexploitation of tropical forests and economically assisting impoverished people. The climatic change dictates the urgency with which adaptation is required for future sustainability, including measures to reduce the concentration of carbon dioxide in the atmosphere, and bamboo, timber and other bio-based building materials can all sequester carbon, locking it up for the life of the building component.

Mass timber systems such as cross-laminated timber (CLT) and 'Brettstapel,' pioneered in Germany and Scandinavian countries, are helping to re-evaluate the 'automatic' use of steel and concrete in large buildings, creating new structural possibilities and architectural forms.

Other initiatives, such as Coed Cymru's 'Ty Unnos' system and research into dowelled plank structures imbue lower-grade locally avail-





Feldman y Quiñones. Centro Infantil en Villa Rica (Colombia) © Iván Darío Quiñones Sáenz

de Machynlleth. De este último ejemplo, donde un material vivo y ligero se funde con otro masivo e inerte, se deriva una conclusión importante: los requerimientos de almacenamiento, sean térmicos o de CO₂, apuntan a un aumento de la masa, y sugieren una estética que no se basa en lo ligero, y que reta a la lógica ‘ecotécnica’ y minimalista ejemplificada por la obra de autores como Michael Hopkins o Nicholas Grimshaw, dejando paso a una nueva tectónica que trabaja con las cualidades inherentes de los materiales en lugar de manipularlos para imponerles una forma predeterminada.

Esto tiene consecuencias en cuanto al uso de la energía, especialmente en las construcciones de gran altura, como las señaladas más arriba. Es cierto que la energía embebida en los materiales y procesos constructivos es importante, pero no lo es menos la energía de mantenimiento que demanda un edificio a lo largo de su vida útil. Los estudios demuestran que, en un edificio tipo, el total de energía de mantenimiento podría superar a la energía de construcción en sólo cinco años; en un edificio sostenible, la cifra podría estar rondando los veinte años.

Todo esto evidencia la importancia de estar bien informados, especialmente en la edificación que se pretende sostenible. Todo ello nos conduce a preguntarnos si la propuesta de Farrell y Buro Happold de convertir el bambú en un material para la construcción en altura es viable o irresponsable. Los arquitectos se enamoran con facilidad de los nuevos materiales y sistemas estructurales, pero esta fascinación no debe distraernos del hecho fundamental de que en un buen proyecto la forma sigue a la función y que —dado que la demanda de edificios con bajo impacto medioambiental constituye hoy una de las funciones más importantes— las formas deben también derivarse de datos rigurosos, de evidencias firmes.

able timbers with added value as structural building materials. Other bio-based materials can be employed in building envelopes, providing breathable construction and exceptional insulative and hygrothermal performance, such as a hemp-lime composite used in the Centre for Alternative Technology’s campus in Machynlleth. The logical extrapolation of enhanced sequestration is that structures should be scaled up to maximise their mass and storage capacity, leading to a new aesthetic in which less is not more. This indicates a fresh architectural expression that directly challenges the high-tech minimal ‘eco-technical’ logic exemplified by practices such as Hopkins and Grimshaw, a new tectonic that works with the inherent qualities of the material rather than squeezing it to fit a predetermined form.

But, while increased scale improves sequestration, it poses greater challenges for overall energy use, especially for high-rise buildings. While energy embodied in materials and construction activities is important, operational energy demand still dominates over a building’s lifetime energy use. Studies show that, in a typical building, total in-use energy could surpass embodied energy after as little as five years. Even in a low-energy design, it will potentially dominate after twenty years.

All of this emphasises the importance of research and evidence informing practice, especially for buildings making grand claims about environmental performance. ‘Farrells Focus’ brings this conversation to the fore, leading us to ask, is ‘raising’ the profile of bamboo as a building material for high-rise useful or irresponsible? Architects easily become enamoured of a new material or structural system, but this fascination must not distract us from the need to also recognise that in good design form follows function, and, given that low environmental impact is now one of the most important functions, the forms must be derived from firm evidence.

Considerado como el 'acero verde', el bambú combina una altísima resistencia mecánica con una adecuada durabilidad en climas húmedos, además de ser un material versátil, sostenible y reciclable.

Praised as a sort of 'green steel,' bamboo combines high mechanical resistance with an adequate durability in humid climates, aside from being a versatile, sustainable, and recyclable material.



PT Bamboo Pure, Green School, Bali (Indonesia) © PT Bamboo Pure



PT Bamboo Pure, Green School, Bali (Indonesia) © Iwan Baan



Wei Sun / HWCD, Courtyard with Bamboo Cane Lattice, Yangzhou (China) © T+E





style

The Curtain Rises

Diego Guerrero

THE CURTAIN RISES

Diego Guerrero

DSTAgE no tiene letreros fuera: el nuevo restaurante de Diego Guerrero se presenta anónimo a la calle Regueros, en el centro de Madrid. Al entrar, todo es teatral: una escenografía de ladrillo visto y estructura desnuda —la reforma es producto del talento creativo del propio Guerrero aplicado a la arquitectura— acoge primero un bar que hace de antesala y recibe al espectador; a continuación, un comedor que se convierte en patio de butacas y se orienta a la cocina (que es el escenario); y, por último, el *backstage* en el piso inferior, un laboratorio donde se ensayan los platos que protagonizarán en el futuro esta obra gastronómica.

DSTAgE has no signs outside: Diego Guerrero's new restaurant stands anonymously on Regueros street, in the center of Madrid. Upon entering, everything is theatrical: an exposed brick setting and bare structure – the refurbishment project is the product of Guerrero's own creative talent applied to architecture – leads from a bar-anteroom that welcomes spectators; next, the dining room is like a theater's stalls, facing the kitchen that is the stage; and, lastly, the backstage on the floor below, which is a laboratory where the future dishes of this cuisine of art are rehearsed.



Tras su paso por El Club Allard, el cocinero Diego Guerrero (Vitoria, 1975), consigue una estrella Michelin para su nuevo proyecto de alta cocina informal, DSTAgE, en apenas ocho meses de funcionamiento.

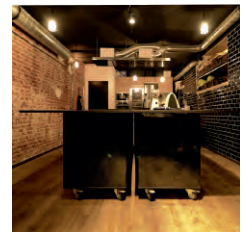
After working at restaurant El Club Allard, chef Diego Guerrero (Vitoria, 1975) has won a Michelin star for his new casual haute cuisine project, DSTAgE, just eight months after opening.

Photos: Miguel Fernández-Galiano









Fruto de la colaboración de DSTAgE con Cosentino, tanto las encimeras del restaurante (izquierda), como las del laboratorio (arriba), donde se investigan y desarrollan los diferentes platos del menú, son de Dekton.

DSTAgE and Cosentino have collaborated in the project, using Dekton surfaces on both the worktops in the restaurant (left) and in the laboratory (top) where the different dishes on the menu are developed.



La cocina forma parte de la sala y, aunque conceptualmente sea el escenario de este montaje, gracias a los talleres, cursos y presentaciones todo el público está invitado a actuar: a cocinar.

The kitchen is part of the main room and, though conceptually it functions as the stage in this theatrical space, thanks to the workshops, courses and presentations the whole audience is invited to perform: to cook.





Handwritten notes on a white tiled wall:

Part 1
1. 1/2 cup - 1 lb
2. 1/2 cup - 1 lb
3. 1/2 cup - 1 lb
4. 1/2 cup - 1 lb

Part 2
1. 1/2 cup - 1 lb
2. 1/2 cup - 1 lb
3. 1/2 cup - 1 lb
4. 1/2 cup - 1 lb

Part 3
1. 1/2 cup - 1 lb
2. 1/2 cup - 1 lb
3. 1/2 cup - 1 lb
4. 1/2 cup - 1 lb



interview

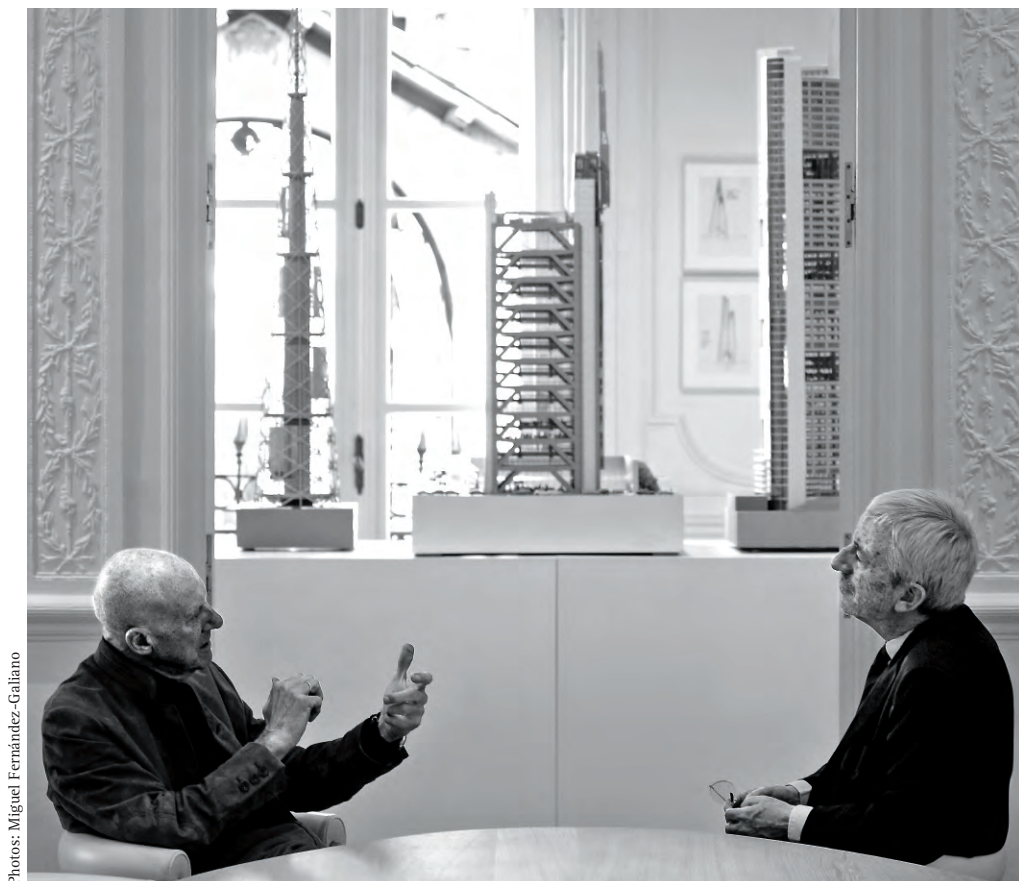
Foster & Galiano
in dialogue

Foster & Galiano in dialogue

El arquitecto británico
conversa con el director de
Arquitectura Viva en Madrid

A conversation between the
British architect and the director
of Arquitectura Viva in Madrid





Fotos: Miguel Fernández-Galiano

Al cumplir 80 años en junio, Norman Foster conversa con Luis Fernández-Galiano y repasa las claves de su carrera profesional en la sede de su fundación en Madrid, en la calle Monte Esquinza.

Turning 80 in June, Norman Foster reviews the sources and highlights of his career in a dialogue with Luis Fernández-Galiano held at his foundation in Madrid's Monte Esquinza street.

Luis Fernández-Galiano (LFG): Todo el mundo sabe de tu amor por el vuelo, pero me pregunto cómo ha influido en tu arquitectura. Cuando cumpliste 75 años, hiciste recuento de todos los modelos de avión que habías pilotado, y eran, exactamente, 75...

Norman Foster (NF): Fue una de esas indagaciones que resultan extraordinarias. Cogí todos mis libros de registro, en los que he ido anotando cada uno de mis vuelos y cada tipo de aparato, y descubrí que había pilotado 75 modelos de avión: ultraligeros, monoplanos acrobáticos, biplanos antiguos, cazas militares y jets privados. Resulta interesante constatar que los pilotos profesionales rara vez traspasan las fronteras entre un tipo de avión y otro. Si el piloto de un avión ligero tuviera que aterrizar sin motor en el campo, habría que alertar con llamadas de *mayday* a los servicios de emergencia. Sin embargo, para un piloto de planeador se trata de algo normal cuando se queda sin fuerza de sustentación en un vuelo de larga distancia. De igual manera, por norma general, los mundos del ala fija y del helicóptero están bastante separados desde el momento en que las destrezas que exigen son diferentes, aunque el entorno de vuelo sea el mismo. He tenido la suerte de poder disfrutar de experiencias de vuelo transversales, y de haber podido volar en muchos tipos de

aviones, desde Spitfires hasta planeadores de competición. Se me ocurre que hay paralelos en mi actitud hacia la arquitectura. Similitudes en el sentido de que, sea por interés o pasión, muchos arquitectos e ingenieros, como los pilotos, tienden a especializarse en sus campos. Ahora me doy cuenta de que en la arquitectura, como en la aviación, he traspasado las fronteras convencionales. Como diseñador me emocionan igualmente los retos de la gran arquitectura pública y

«Ahora me doy cuenta de que en la arquitectura, como en la aviación, he traspasado las fronteras convencionales»

la construcción de bajo coste para un sector amplio de la población. Las infraestructuras me inspiran también en la misma medida que los edificios o incluso el mobiliario. Así que, para mí, el vuelo y el diseño son, ambos, quehaceres universales.

LFG: Que pilotar sea tan importante para ti significa quizá que abor das cada disciplina con un sentimiento que es a la vez de descubrimiento y de riesgo...

NF: Sí, pienso que la misma curiosidad

que me lleva a explorar experiencias diversas, sea la aviación, el ciclismo o el esquí de fondo, y mi fascinación por el maratón —la competición de maratón de esquí de fondo, el maratón ciclista con los colegas—, quizá se reflejan en mis edificios, que también concibo como experiencias maratonianas. El recorrido del Yacht Club de Mónaco fue de doce años, y lo mismo cabe decir del Carré d'Art en Nimes. ¿Cómo dirigir un equipo para mantenerlo fresco a lo largo de un periodo de tiempo tan largo y sin perder por el camino el argumento del proyecto? Con algunos proyectos tienes que mantenerte concentrado y agudo, marcándote el ritmo durante un periodo largo de tiempo, como en el maratón. Por supuesto, puede ocurrir lo contrario, como en esos megaproyectos que se levantan sorprendentemente rápido, como el aeropuerto de Pekín, que es el más grande del mundo y que construyeron 50.000 personas en sólo cinco años, o el aeropuerto de Hong Kong, que implicó mover montañas y ganar tierra al océano. Pero, por cada uno de estos episodios heroicos, hay un conjunto de proyectos honrosos que son más pequeños, que no son objeto de titulares, pero que son igualmente importantes. En este sentido, me viene a la memoria la tradición anónima de la arquitectura. Bernard Rudofsky la reivindicó en su libro *Arquitectura sin arquitec-*

Luis Fernández-Galiano (LFG): Everybody knows you love flying, but I wonder how it has inspired your architecture. When you turned 75, you recollected how many different models of aircraft you had piloted, and they happened to be exactly 75...

Norman Foster (NF): It was one of those extraordinary explorations. I got all my log books, in which I'd noted every flight in each type of flying machine, and discovered I had piloted 75 different craft – micro-lights, aerobatic monoplanes, vintage bi-planes, military fighters and business jets. It is interesting that professional pilots rarely cross the boundaries between these different flying machines. If the pilot of a light aircraft has to make a landing without an engine into a remote field, then an emergency would be declared with calls of "mayday" to alert the emergency services. However, for a glider pilot that would be a normal procedure when running out of lift on a long-distance cross-country flight. Similarly, the worlds of fixed wing and helicopters are normally quite

separate as the skills are different, even if the flight environment is the same. I have been very fortunate to enjoy an extraordinary cross-section of aviation experiences, to have been able to fly so many types from spitfires to racing sailplanes. It crosses my

«I realise now that in design as well as in aviation, I have crossed conventional boundaries»

mind that there are parallels in my attitude to architecture. Similarities in the sense that either by virtue of interest or passion, most architects and engineers, like pilots, tend to specialise in their chosen fields. I realise now that in design as well as in aviation, I have crossed conventional boundaries. As a designer I am just as excited by the challenges of high architecture for civic events as by low-cost construction for a mass audience. Infrastructure also inspires me in the

same way as buildings or even furniture. So for me, flight and design are both universal activities.

LFG: Your piloting being so important to you means perhaps that you enter every field with a sense of discovery and a sense of risk...

NF: Yes, I think that the same curiosity that drives me to explore different experiences, whether aviation, cycling, or cross-country skiing, and my fascination with the marathon – the cross-country skiing marathon as a race, the marathon bike ride with colleagues – is perhaps mirrored in building projects, which also assume marathon-like experiences. A building such as the Monaco Yacht Club was a 12-year haul, and the same was true for the Carré d'Art in Nîmes. How do you lead a team and keep fresh over that long a period, so you don't lose the design plot along the way? With some projects, you have to keep focused and sharp, pacing yourself over a long period of time, just like in a marathon race. Of course you can also have the polar opposite, in those megaprojects which







can happen surprisingly fast, like Beijing Airport. It's the biggest in the world and was realised by 50,000 people in five years. Or Hong Kong Airport, which involved moving mountains and creating land from the ocean. But for every one of these epic journeys, there is an honourable series of projects which are smaller – do not command the headlines – but are equally important. I am reminded of the anonymous tradition in architecture. Bernard Rudofsky draws attention to this in his book *Architecture Without Architects*, which accompanied the New York Museum of Modern Art exhibition of the same name in the 1960s. It illustrated the so-called vernacular stream of buildings which in a past before the age of cheap energy were elegant and ingenious responses to local climates. These ranged from benign Mediterranean regions to the extremes of desert heat and the intense cold of polar and Alpine locations. The resulting structures were formed from the materials at hand and were always in harmony with the landscape. We cannot attribute names to the authors of this vast body of indigenous work which spans continents and is not considered as architecture in the

conventional sense by most writers on the subject. However, for me, even as a student, it has been an important and inspirational mainstream. For example, our zero-carbon, zero-waste project of Masdar would not have been feasible without applying the timeless lessons learnt from traditional desert building which go back several hundred years. Such works as our school system for Sierra Leone and the winery for Château Margaux are appropriately local in their response and this back-to-basics approach. Perhaps it is in the nature of the media to be moved, as I believe we all are, by the biggest, the longest, the tallest – we are all stirred by the epic dimension, that's human nature. But it should not cloud us to the importance of buildings which are smaller in scale.

LFG: But projects like Trafalgar Square have also commanded attention and they're very silent.

NF: Yes. I am often asked which of our buildings in London are the most important. Almost as a reflex, I say Trafalgar Square and the Millennium Bridge, because in terms of their importance to the community – whether locals or visitors – and on the capital city,

I think they have had far more social impact than any single building. That is not to underestimate the importance of the British Museum or many of our other built projects, but it is about the greater significance of the infrastructure of public space, routes and connections. When I move in this city of Madrid over the next 24 hours, the lasting impression will be of its public spaces. Of course I will have a recall of this building as well as my apartment. But the big picture will be the infrastructure of Madrid: its spaces, routes and connections, the journey from the airport, the walk to the restaurant...

LFG: You once said that you had been much influenced by buildings, but not as much as by libraries.

NF: Books have been one of the most powerful influences in my life. I would say that without books and access to a public library, we wouldn't be having this conversation today. I might have ended up as an office clerk or a manual worker somewhere in the north of England, certainly not an architect. There are all kinds of interesting links between the past and present. At the time that we won the competition for the New

tos, que en los años 1960 hizo las veces de catálogo para la exposición homónima en el MoMA, donde dio cuenta de los edificios llamados vernáculos, que antes de la época de la energía barata habían dado respuestas elegantes e ingeniosas a los climas locales. Estos iban desde las benignas regiones mediterráneas hasta los extremos del calor del desierto o del intenso frío de las zonas polares o alpinas. Los edificios resultantes estaban contruidos con los materiales disponibles y siempre mantenían la armonía con el paisaje. No se pueden atribuir autores a este inmenso conjunto de obras vernáculos que abarca todos los continentes, y que no se considera arquitectura en el sentido tradicional del término por la mayor parte de los que escriben sobre el asunto. Sin embargo, para mí, incluso cuando era estudiante, han sido unos modelos importantes e inspiradores. Por ejemplo, nuestro proyecto de ‘cero emisiones’ y ‘cero residuos’ en Masdar no hubiera sido factible sin la aplicación de las lecciones intemporales que aprendimos de

las construcciones tradicionales del desierto, que se remontan a varios siglos atrás. Obras como nuestro sistema de escuelas en Sierra Leona o la bodega para Château Margaux son adecuadamente locales en su respuesta y en su modo de volver a lo esencial. Quizá está en la naturaleza de los medios de comunicación –como creo que está en la de todos nosotros– el dejarnos llevar por lo más grande, lo más largo y lo más alto, y conmovernos por la dimensión épica de las cosas. Pero esto no debe restar importancia a los edificios más pequeños.

LFG: Sin embargo, proyectos como Trafalgar Square han merecido atención pública, pero son muy silenciosos.

NF: Sí, a menudo me preguntan cuáles de mis edificios en Londres son más importantes. Casi de manera refleja, digo que Trafalgar Square y el Millenium Bridge pues, debido a su importancia para la comunidad –sea para los locales o los visitantes– y para Londres, creo que han tenido mucho más impacto social que cualquier edificio. Esto

no significa subestimar el British Museum o muchos otros de nuestros proyectos, pero señala la importancia de la infraestructura del espacio público, de las rutas y las conexiones. Cuando me mueva por Madrid en las próximas veinticuatro horas, la impresión más duradera que me llevaré será la de sus espacios públicos. Por supuesto, me acordaré de este edificio y de mi apartamento. Pero el panorama general será el de las infraestructuras de Madrid: sus espacios, rutas y conexiones, el trayecto desde el aeropuerto, el paseo a pie hasta el restaurante...

LFG: Una vez afirmaste que te habían influido muchos edificios, pero ninguno tanto como las bibliotecas.

NF: Los libros han sido también una de las influencias más poderosas en mi vida. Diría incluso que, sin libros y sin el acceso a una biblioteca pública, no estaríamos conversando hoy. Podría haber terminado como un oficinista o un obrero en algún lugar del norte de Inglaterra; desde luego, no como arquitecto. Hay todo tipo de vínculos





York Public Library, I decided to revisit the local library of my past, in an obscure corner of an industrial suburb of Manchester, and discovered in the foundation stone that it was made possible by the same benefactor who funded the New York Public Library system. As a youth in Manchester I discovered on those library shelves books like *Towards a New Architecture*, by Le Corbusier. I was inspired by the juxtaposition of the Caproni hydroplane and the Acropolis. In that sense Corbusier is a kindred spirit, not just because of such beautiful buildings as the chapel at Ronchamp or his *Unité* in Marseille, but also for his fascination with the romance of flight and machines. The way he would draw parallels between these flying machines and architecture fired my imagination as a young man. As you and I move around the spaces in this Foundation and look at models and drawings of projects as well as objects, I can start to make visual connections between flight and our architecture, even if it is indirect and subconscious. The furniture that I worked on at the time of the lunar landing

module touches the ground as lightly, almost seeming to hover over it.

LFG: And the result is expressed through drawings. Drawing, for you, is very important, even as a way of thinking.

A: I sketch for different purposes. There is the personal dialogue to explore an idea on paper which might exist in my head or surfaces through an intellectual exchange with others. Often I am drawing at the same time as talking – this can even be in a presentation or a conference. I might also sketch my response to a design proposition by colleagues. Other times I might be creating diagrams which communicate the generators behind a design – a kind of validation. The pencil or pen, like a computer, is a tool. My obsession with sketching is in no way to deny the parallel importance of the computer. But like the pencil it is a tool, albeit wonderfully sophisticated, and so far only as good as the person operating it. Thinking about it more, the sketches annotated with notes combine the best of both words and images, and I use this format constantly.

LFG: So for you, drawing is almost like breathing.

NF: For as long as I can remember I have been sketching, since I was a child, and it is one of the reasons why I wanted to become an architect. I was willing to pay for the privilege to study, to work to be able to pay the fees and sustain myself. For me, the practice of architecture is still pure luxury. The downside is that with the larger entity of an international studio come all the other things that have to be done. But I still get pure joy out of designing.

LFG: Now I know that you do not want to discuss legacy, that you would rather leave that to historians, but since your first project in Manchester, you have kept all your drawings and models, so somehow you do see that there is a whole body of work that may have substance and importance for the future.

NF: This body of work, which is organic and expanding, embraces many parallel themes. One of these is the nobility of making things – pride in construction, and not just buildings. This tradition is not a fashionable



interesantes entre el pasado y el presente. En la época en que ganamos el concurso para la Biblioteca pública de Nueva York, decidí volver a visitar la biblioteca local de mi juventud, en un oscuro rincón de un suburbio industrial de Manchester, y descubrí en una placa conmemorativa que el edificio había sido posible gracias al mismo mecenas que había fundado el sistema de bibliotecas públicas de Nueva York. Cuando era joven en Manchester descubrí en las estanterías de aquella biblioteca libros como *Hacia una arquitectura*, de Le Corbusier. Me inspiró la contraposición entre el hidroavión Caproni y la Acrópolis. En este sentido, Le Corbusier es como un alma gemela para mí, no sólo por edificios tan hermosos como la capilla en Ronchamp o la Unité de Marsella, sino también por su fascinación por el vuelo y las máquinas. La manera en que trazaba paralelismos entre esas máquinas voladoras y la arquitectura disparó mi imaginación cuando era joven. Mientras paseamos por los espacios de esta fundación y miramos las maquetas y los dibujos de proyectos y edificios, puedo empezar a hacer conexiones visuales entre el vuelo y la arquitectura, aunque sean indirectas e inconscientes. Por ejemplo, el mobiliario en el que trabajé durante la época del diseño de nuestro módulo lunar toca el terreno con tal ligereza que parece flotar sobre él.

LFG: Y este resultado a veces se expresa a través de dibujos. Para ti, dibujar es muy importante; es incluso una manera de pensar.

NF: Dibujo con propósitos diferentes. Está el diálogo personal para explorar en el papel una idea que existe en mi cabeza a través de un intercambio con los demás. A menudo, dibujo al mismo tiempo que hablo, como en una presentación o conferencia.

También dibujo para dar alternativas a las propuestas de diseño de mis colegas. Otras veces, lo hago con diagramas que comunican las ideas generadoras del proyecto, en una suerte de validación del mismo. El lápiz o la pluma, como el ordenador, son

«Es siempre el elemento creativo el que determina la calidad del producto final, no la cantidad de dinero o tiempo empleados»

herramientas. Mi obsesión con el dibujo no niega en ningún caso la importancia que, en paralelo, tiene el ordenador. Pero, como el lápiz, el ordenador es una herramienta (aunque maravillosamente sofisticada) que es buena sólo en la medida en que lo sea la persona que trabaja con ella. Luego están los croquis con anotaciones, que combinan lo mejor de las imágenes y las palabras, un formato al que recorro constantemente.

LFG: Así que, para ti, dibujar es como respirar.

NF: Desde que tengo memoria he estado dibujando, y esta fue una de las razones por las que quise ser arquitecto. Estaba dispuesto a pagar por tener el privilegio de estudiar, de trabajar para poder pagar las matrículas y mantenerme a mí mismo. Para mí, hacer arquitectura sigue siendo un puro lujo. Lo malo es que, con el gran tamaño de un estudio internacional, surgen muchas otras cosas que hacer. Pero sigo sintiendo el gozo de proyectar.

LFG: Sé que no quieres hablar ahora sobre tu legado, algo que le dejas a los historiadores, pero desde tu primer proyecto en Manchester has guardado todos tus dibujos y

maquetas, así que de algún modo veo que ahí hay un acervo de trabajo que puede ser sustancial e importante para el futuro.

NF: Este material, que es orgánico y está en expansión, abarca muchos temas paralelos. Uno de ellos es la nobleza de hacer cosas, el orgullo de construir, y no sólo edificios. Esta tradición no es un tema de moda en nuestra era digital, pero incluso en un mundo entregado a lo virtual hay una necesidad creciente de ciudades, edificios y del movimiento de la gente entre ellos mediante coches, aviones y trenes.

La búsqueda de la calidad es un recordatorio de esa tradición, no sólo de la fabricación en sí misma, sino de la concepción inicial de un objeto y de su reconocimiento posterior. Para explicar la importancia que tiene un enfoque personal del diseño, suelo repetir el lema de que «la calidad es una actitud mental». En la creación de un edificio hay tres recursos fundamentales: el dinero, el tiempo y la energía creativa. Pero es siempre el elemento creativo el que determina la calidad del producto final, no la cantidad de dinero o tiempo empleados. Algunos de los mejores edificios que hay en el mundo se han construido en un tiempo récord, y a menudo con presupuestos muy reducidos. Algunos de los peores se han eternizado y han costado una fortuna. Esto no significa, por supuesto, negar la sabiduría que hay en invertir en materiales más duraderos y en habilidades artesanales. Pagar más para hacerlo bien de una vez en lugar de tener que rechazarlo y probar de nuevo (y a veces, más de una vez) resulta, al final, más económico. Ocurre lo mismo en la aviación, donde «el precio de la seguridad es la vigilancia constante», y nada puede darse por sentado, todo debe cuestionarse. Hay un vínculo directo entre poner







topic in our newly found digital age, but even in the world of virtual reality there is an ever growing need for cities, buildings and the movement of people between them – by cars, planes and trains.

The quest for quality is a reminder of that tradition – not just the actual manufacture but the initial conception and its later appreciation. To explain the importance of a personal approach to design, I tend to repeat the mantra that “quality is an attitude of mind”. In the creation of a building there are three resources: money, time and creative energy. It is always the creative element that determines the quality of the end product, never the amount of money or time. Some of the best buildings in the world have been achieved in record time, and often on shoestring budgets. Some of the worst have taken forever and cost a fortune. That is not to deny the wisdom of investing wisely in more enduring materials and craftsmanship. Paying more to do something well once, without having to take it to pieces and try again (and sometimes yet again), is, in the end, sound economics. It is the same in aviation, where “the price of safety is constant vigilance” – nothing can be taken for granted, everything is to be questioned. Continuing this theme, there is a direct link

between questioning and innovation. So for me the most interesting projects are those where we have challenged preconceptions. For example, before our bank headquarters in Hong Kong, every skyscraper was a ribbon of space around a solid central core. I

«It is always the creative element that determines the quality of the end product, never the amount of money or time»

challenged this and consequently reinvented the tall building by fragmenting the core and displacing the smaller bits to the edges of a clear open space, from which you could look out in all directions. This created a much better place to work, to uplift the spirits of everyone in the building.

The Hong Kong project was born in the same decade – the 1970s – as our Willis Faber building in Ipswich. The innovations in that design similarly raised social levels, as well as the flexibility to accommodate the new digital technology without having to resort to a new programme of building.

The story of London’s third airport at

Stansted is a similar one of innovation or reinvention. In the quest for a new generation terminal we literally turned the previous model upside down to create a radical alternative which has since become the norm and been adopted by other airport planners and designers worldwide. It seeks to bring back the joy and romance of air travel as well as improving the efficiency of its operation.

I could give you other examples from our body of work which are revolutionary, although most of our projects could be termed evolutionary. In other words, they build on our earlier pioneering projects or they are further developments of an otherwise existing model. Beijing Airport is a good example at an epic and celebratory scale, made possible by Stansted and the interim achievements of Hong Kong’s Chek Lap Kok.

In response to your question, I could also demonstrate links from my student interests in the anonymous traditions in architecture to the present day – our recent works in places as far removed as the vineyards of Bordeaux, the Arabian Desert, Africa and even outer space. All of these examples are rooted in improving the conditions of today, but pushing the boundaries of the possible to serve the needs of the future. This as a journey is surely important?

en cuestión las cosas e innovar. Así que, para mí, los proyectos más interesantes son aquellos en los que nos hemos enfrentado a los prejuicios. Por ejemplo, antes de nuestro Banco de Hong Kong, todos los rascacielos consistían en un anillo de espacio útil en torno a un núcleo central macizo. Puse esta convención en cuestión, y el resultado fue reinventar el edificio en altura, rompiendo el núcleo y desplazando los fragmentos a los bordes de un espacio diáfano, desde el cual se podía mirar en todas las direcciones. Esto permitió crear un lugar mucho mejor para trabajar, haciéndolo más estimulante para los usuarios del edificio.

El proyecto de Hong Kong surgió en la misma década, la de los años 1970, que nuestro edificio para Willis Faber en Ipswich. Las innovaciones de este último edificio lo hicieron socialmente más adecuado, y le dieron la flexibilidad para integrar la nueva tecnología digital sin tener que recurrir a un nuevo programa.

La historia de Stansted, el tercer aeropuerto de Londres, es también una historia de innovación o reinención. Buscando una nueva generación de terminales aeroportuarias, le dimos literalmente la vuelta al modelo tradicional para crear una alternativa radical que, desde entonces, se ha convertido en norma para otros diseñadores de aeropuertos a lo largo y ancho del mundo. Este modelo aspira a devolver al usuario el placer y el atractivo del viaje en avión, además de mejorar su eficacia operativa.

Podría darte otros ejemplos de nuestros trabajos que han sido revolucionarios, aunque, en realidad, la mayor parte de nuestros proyectos merezcan el nombre de evolutivos. En otras palabras, son proyectos construidos sobre otros previos y pioneros, o desarrollos adicionales de modelos preexistentes. A una escala épica, el aeropuerto de Pekín es un buen ejemplo de ello, pues fue posible sobre la base de Stansted y los logros intermedios del aeropuerto Chep Lap Kok de Hong Kong.

En respuesta a tu pregunta, también podría mostrar los vínculos entre los intereses de mi época de estudiante respecto a las tradiciones anónimas de la arquitectura y nuestras obras más recientes, en lugares tan alejados como los viñedos de Burdeos, el desierto de Arabia, África e incluso el espacio exterior. Todos estos ejemplos buscan mejorar las condiciones del hoy, pero yendo más allá de las fronteras de lo convencional o lo posible, para servir a las necesidades del mañana. ¿No es acaso este un logro significativo?







travel

Sydney
Australia

Sydney

Cosmopolita y multicultural, la urbe más densa de Oceanía es un extenso conglomerado con paisajes impactantes y una amplia oferta de ocio.

Modern and multicultural, the densest city in Oceania offers dazzling landscapes and plenty of recreational options.



© Allyson Galle / source: bucultureshock.com

01

Landmark Harbour Bridge

Referencia de la ciudad desde 1932, el puente de acero que cruza la bahía es conocido cariñosamente como 'la percha' por su gran arco, con el que salva 503 metros entre apoyos y una distancia total de 1.149 entre orillas.

A distinctive city icon since 1932, the steel bridge across the bay has earned the friendly nickname of 'the Coathanger' because of its huge arch, spanning 503 meters and a total distance of 1,149 meters.

02

Architecture Sydney Opera House

Obra de Jørn Utzon, la Ópera de Sidney es un hito arquitectónico nombrado Patrimonio de la Humanidad en 2005, cuyas cúpulas blancas presiden el puerto desde 1973 evocando las velas de los barcos que pasan.

A work by Jørn Utzon, the Sydney Opera House is an architectural landmark and since 2005 a World Heritage Site. Its white domes lord over the harbor since 1973, evoking the sails of ships passing by.



source: wallippo.com



03

Landscape Sydney Harbour

Con unos 19 kilómetros de longitud desde la línea de costa, la bahía de Sidney, llamada también Port Jackson, es uno de los puertos naturales más grandes del mundo y define el paisaje y el estilo de vida de la ciudad.

Measuring some 19 kilometers in length from the coastline, the Sydney Harbour, also called Port Jackson, is one of the world's largest natural ports, defining the landscape and lifestyle in the city.



© Martin van der Wal



© Martin van der Wal

04 Towers Aurora Place

Creadas por Renzo Piano, las dos torres de viviendas y oficinas se levantan como dos grandes velas de vidrio.

Designed by Renzo Piano, the two towers of offices and apartments rise as two huge glass sails.

© Nigel Young / Foster + Partners



05 Tower Deutsche Bank Place

Este rascacielos diseñado por Norman Foster añadió en 2005 su afilado perfil al skyline de la ciudad.

The sharp profile of the Norman Foster-designed skyscraper is part of the city skyline since 2005.



© Murray Fredericks

06 Architecture One Central Park

Jean Nouvel y PTW firman este conjunto de viviendas y comercios envuelto en fachadas vegetales.

Jean Nouvel and PTW are the authors of this retail and residential complex wrapped in green facades.



© Andrew Worsam

07 Architecture Dr Chau Chak Wing Bldg

Apodada 'la bolsa de papel', la escuela de negocios de la UTS es la primera obra de Frank Gehry en Australia.

Nicknamed 'the paper bag' the UTS business school is Frank Gehry's first building in Australia.

08

Skyline views Mrs Macquarie's Point

Frente al edificio de la Ópera y comunicado con ella por un paseo que bordea la ensenada de Farm Cove, esta pequeña península es una visita obligada para obtener una vista panorámica del skyline de la ciudad.

Located across from the Opera House, to which it is connected by a path that goes along the edge of the Farm Cove, this small peninsula is a must visit to enjoy a panoramic view of the city skyline.



10

Architecture White Bay Cruise Terminal

Obra del estudio local Johnson Pilton Walker, la terminal de cruceros ocupa un antiguo muelle de carga y mantiene una estructura original para almacenar contenedores, entre la que inserta su nueva cubierta ondulante.

Designed by the local studio Johnson Pilton Walker and recently completed, the Cruise Passenger Terminal maintains an existing storage structure in which it inserts its new undulating roof.



© Brett Boardman & Ethan Rohloff

09

Architecture Glenn Murcutt works

Las obras de Glenn Murcutt, único arquitecto australiano galardonado con el Pritzker, son en su mayoría viviendas que están diseminadas por el país. En Sidney se encuentra su casa-estudio (arriba), y muy cerca de la ciudad, la casa Ball-Eastaway (derecha).

Glenn Murcutt is the only Australian Pritzker laureate, and his works, mainly houses, are located across the country. His house-study (above) is in Sydney, and the Ball-Eastaway House is near the city (right).



© Anthony Browell



© Anthony Browell

11

Historic Area
The Rocks

La zona donde se fundó el primer asentamiento de colonos europeos, The Rocks, es la parte más antigua y turística de la ciudad y mantiene su ambiente singular gracias a los edificios históricos de piedra arenisca.

The Rocks, the stretch of land where the first European settlers arrived, is the oldest and most touristic area, with a unique atmosphere thanks to the historic limestone buildings that have been preserved.



© source: photofans.cn



© Pete Davies

14

Park
Centennial Park

Inaugurado en 1888 con motivo del centenario del primer asentamiento de colonos en el continente, el Centennial Park, con 189 hectáreas, es un enorme pulmón para la ciudad localizado a 4 kilómetros del centro.

Inaugurated in 1888 to mark the centennial of the first colonial settlement in the continent, the Centennial Park, with 189 hectares and just 4 kilometers from the center, is a green lung for the city.

© Saiko

12

Art Gallery
New South Wales

Con vastas colecciones de arte australiano, europeo, asiático y contemporáneo, la Galería de NSW es toda una referencia en el país.

With large collections of Australian, European, Asian and contemporary art, the NSW Gallery is a national landmark.



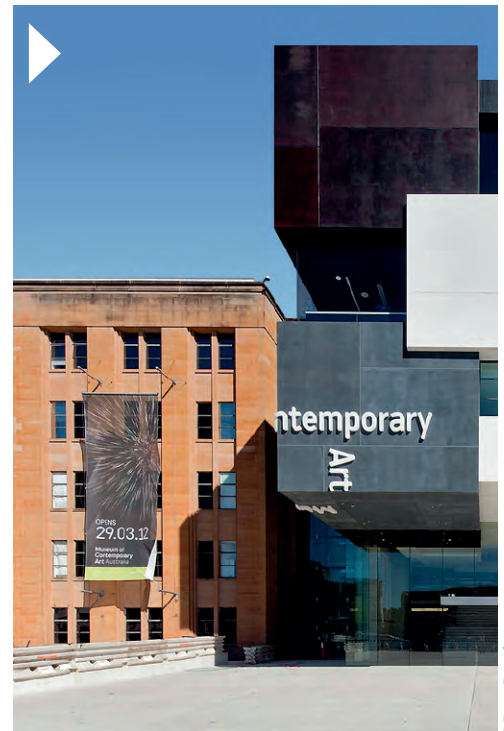
© hightopzuechinisandme.com

13

Museum
MCA Australia

Abierto en 1991, el museo consagrado al arte contemporáneo, y en especial al panorama creativo de Australia, ocupa uno de los edificios históricos de The Rocks y fue objeto en 2012 de una gran ampliación.

Opened in 1991, the museum dedicated to contemporary art, and in particular to Australia's artistic scene today, takes up one of the historic buildings of The Rocks and was expanded in 2012.



© Brett Boardman

15

Gardens
Royal Botanic Gardens

En pleno centro y con magníficas instalaciones, los jardines botánicos de Sidney se abrieron en 1816. Constituyen la institución científica más antigua de Australia y son uno de los botánicos más importantes del mundo.

In the heart of the city center and with excellent facilities, Sydney's Botanic Garden opened in 1816. It is the oldest scientific institution in Australia and one of the most important of its kind in the world.



16

Beach
Palm Beach

Sidney ofrece más de cien playas para disfrutar de la arena y el mar. Palm Beach, situada al norte, es una de las más hermosas.

There are over a hundred beaches to enjoy the sand and the sea. Palm Beach, north of the city, is among the most beautiful.



source: supracr.com



© John /Sheba

17

Beach & Pool
Bondi & Icebergs Pool

Siempre animada con turistas y locales, Bondi Beach es la playa más famosa de la ciudad. La cercana Campbell Parade está repleta de tiendas y bares, entre los que destaca Icebergs, con una piscina al borde del mar.

Always popular among tourists and locals, Bondi Beach is the city's most famous beach. The nearby Campbell Parade is full of shops and bars, among which Icebergs, with a pool by the water.



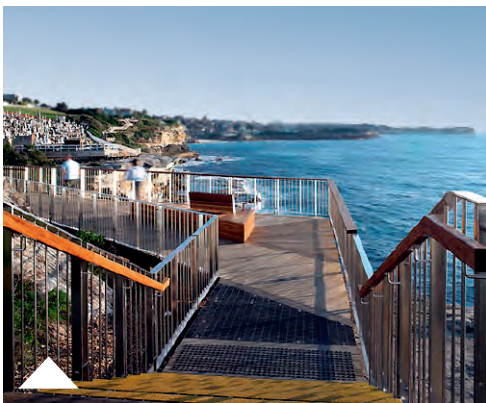
© Richard Hirst

18

Activities
Water Sports

Fuertemente arraigados en la identidad local, los deportes de playa definen el estilo de vida de los Sydneysiders. Por toda la costa existen infinidad de academias que ofrecen cursos y tiendas donde se pueden alquilar equipos.

Deeply-rooted in the local identity, water sports are part of the lifestyle of Sydneysiders. Throughout the coast there are schools offering lessons, and shops where gear can be rented.



© Florian Groehn

19

Promenade
Bondi to Coogee Walk

Un paseo elevado de 6 km con impresionantes vistas recorre la costa entre las playas de Bondi y Coogee.

The 6 kilometers of the walkway offer fantastic views of Bondi and Coogee beaches.



© Brad Chilly

20

Natural Park
Royal National Park

El origen de este parque nacional de más de 15.000 hectáreas, situado al sur de la ciudad, data de 1879, convirtiéndolo en el segundo más antiguo del mundo y ofreciendo ecosistemas intactos y bellos paisajes vírgenes.

Located south of the city, this national park of over 15,000 hectares dates back to 1879, and it is therefore the world's second oldest, with intact ecosystems and beautiful virgin landscapes.

21

Skywalk & Views Sydney Tower Eye

En la torre más alta de la ciudad se sitúa el Sydney Tower Eye. Elevado 250 metros sobre el suelo, es el observatorio más alto del hemisferio sur y ofrece una panorámica de 360° y una experiencia de vértigo desde su mirador de vidrio.

The Sydney Tower Eye is in the city's tallest building. At 250 meters above the ground, it is the tallest observation tower in the southern hemisphere and offers 360° views from its glass-enclosed deck.



© Skywalk / AP

22

Attraction Luna Park

Abierto en 1935, este parque de atracciones forma parte de la memoria colectiva de los habitantes de la ciudad; es uno de los dos parques del mundo protegidos por leyes gubernamentales.

Opened in 1935, this amusement park is part of the collective memory of Sydney's citizens, and it is one of the two parks in the world protected by government laws.



© Jason Orlando



© John O'Neill

23

Views Harbour Bridge Climb

Una escalera permite recorrer el enorme arco del puente y disfrutar de las magníficas vistas.

A stair takes visitors up to the top of the bridge, where they can enjoy the spectacular harbor views.



© Stephanie / awthickandaspoon flickr

24

Fauna Taronga Zoo

En la orilla norte del puerto, el zoo permite aproximarse a la increíble biodiversidad del país, con el skyline de fondo.

On the harbor's north shore, the zoo brings visitors close to the country's biodiversity, with the skyline as backdrop.

25

Shopping Paddy's Market

Similar a un mercadillo, el Paddy's Market de Chinatown es perfecto para comprar souvenirs.

Similar to a flea market, Chinatown's Paddy's Market is the perfect place to buy souvenirs.



© Thomas Shannon / flickr



© Queen Victoria Building

26

Shopping Strand Arcade

Esta lujosa galería de comercio se sitúa en un edificio victoriano abierto en 1892 que mantiene muchos de sus elementos originales, como los finos mosaicos de cristal, las baldosas de gran colorido y las delicadas lámparas.

This high-end shopping center is located in a Victorian building. Opened in 1892, it preserves many of the original elements, such as the glass mosaics, the colorful tiles or the exquisite lamps.

27

Hotel & Nightclub Civic Hotel

En el distrito financiero, este edificio art déco aloja uno de los clubs de música más populares de la ciudad.

This art déco building in the business district houses one of the city's most popular music clubs.



© Duneido / flickr

28

Restaurant Tetsuya's

En su famoso restaurante, ampliamente reconocido, el chef Tetsuya Wakuda ofrece una cocina muy personal, basada en la gastronomía japonesa y australiana e influenciada por la alta cocina francesa.

In his world-famous restaurant chef Tetsuya Wakuda serves a very personal menu, based on Japanese and Australian gastronomy and influenced by French haute cuisine.



© Yannie Trip / flickr

29

Bar & Views Glenmore Hotel Rooftop

La azotea del hotel Glenmore, en The Rocks, está ocupada por un agradable bar con una de las mejores vistas sobre el puerto y la Ópera. Además, tiene una buena selección de cervezas y cócteles.

The Glenmore Hotel rooftop bar is a lively entertainment venue in The Rocks, offering impressive views of Sydney Harbour and the Opera House, as well as a good selection of beers and cocktails.



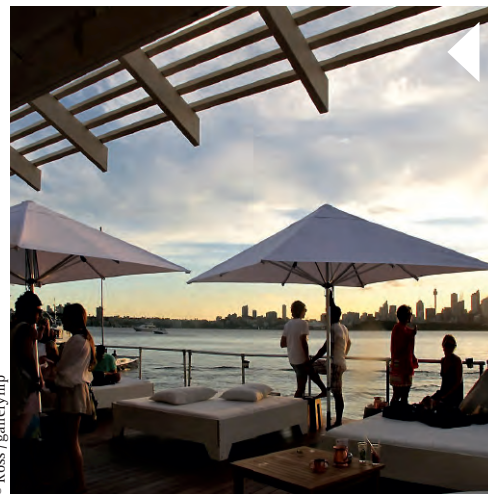
© source: theglenmore.com.au

30

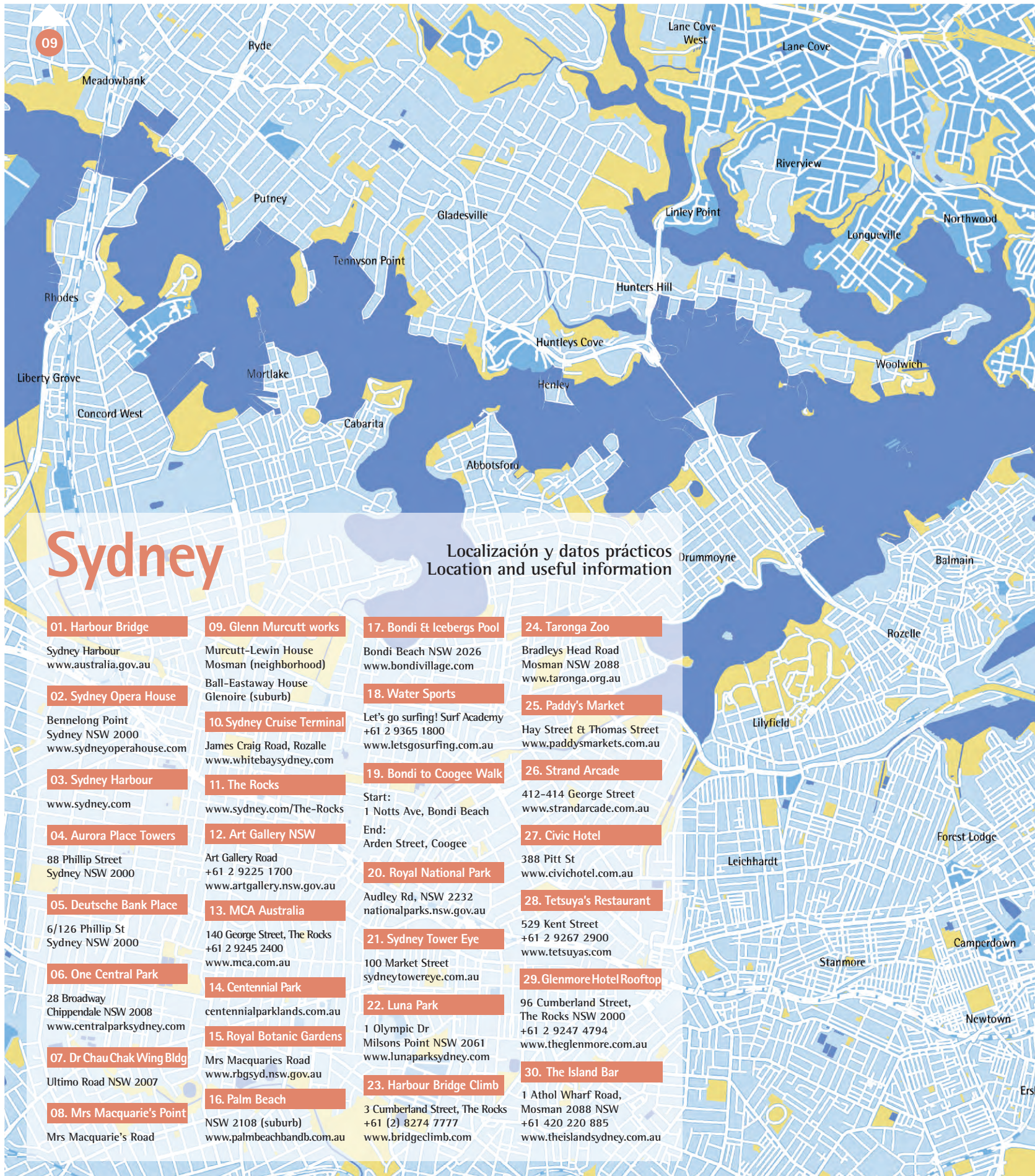
Party The Island Bar

Situado sobre la superficie del mar y sólo accesible por barco, The Island es un exclusivo lounge bar.

Located on the water, the exclusive lounge bar The Island can only be reached by boat.



© Ross / galleryhip



Sydney

Localización y datos prácticos Location and useful information

01. Harbour Bridge

Sydney Harbour
www.australia.gov.au

02. Sydney Opera House

Bennelong Point
Sydney NSW 2000
www.sydneyoperahouse.com

03. Sydney Harbour

www.sydney.com

04. Aurora Place Towers

88 Phillip Street
Sydney NSW 2000

05. Deutsche Bank Place

6/126 Phillip St
Sydney NSW 2000

06. One Central Park

28 Broadway
Chippendale NSW 2008
www.centralparksydney.com

07. Dr Chau Chak Wing Bldg

Ultimo Road NSW 2007

08. Mrs Macquarie's Point

Mrs Macquarie's Road

09. Glenn Murcutt works

Murcutt-Lewin House
Mosman (neighborhood)
Ball-Eastaway House
Glenoire (suburb)

10. Sydney Cruise Terminal

James Craig Road, Rozalle
www.whitebaysydney.com

11. The Rocks

www.sydney.com/The-Rocks

12. Art Gallery NSW

Art Gallery Road
+61 2 9225 1700
www.artgallery.nsw.gov.au

13. MCA Australia

140 George Street, The Rocks
+61 2 9245 2400
www.mca.com.au

14. Centennial Park

centennialparklands.com.au

15. Royal Botanic Gardens

Mrs Macquaries Road
www.rbgsyd.nsw.gov.au

16. Palm Beach

NSW 2108 (suburb)
www.palmbeachbandb.com.au

17. Bondi & Icebergs Pool

Bondi Beach NSW 2026
www.bondivillage.com

18. Water Sports

Let's go surfing! Surf Academy
+61 2 9365 1800
www.letsgosurfing.com.au

19. Bondi to Coogee Walk

Start:
1 Notts Ave, Bondi Beach
End:
Arden Street, Coogee

20. Royal National Park

Audley Rd, NSW 2232
nationalparks.nsw.gov.au

21. Sydney Tower Eye

100 Market Street
sydneytowereye.com.au

22. Luna Park

1 Olympic Dr
Milsons Point NSW 2061
www.lunaparksydney.com

23. Harbour Bridge Climb

3 Cumberland Street, The Rocks
+61 (2) 8274 7777
www.bridgeclimb.com

24. Taronga Zoo

Bradleys Head Road
Mosman NSW 2088
www.taronga.org.au

25. Paddy's Market

Hay Street & Thomas Street
www.paddysmarkets.com.au

26. Strand Arcade

412-414 George Street
www.strandarcade.com.au

27. Civic Hotel

388 Pitt St
www.civichotel.com.au

28. Tetsuya's Restaurant

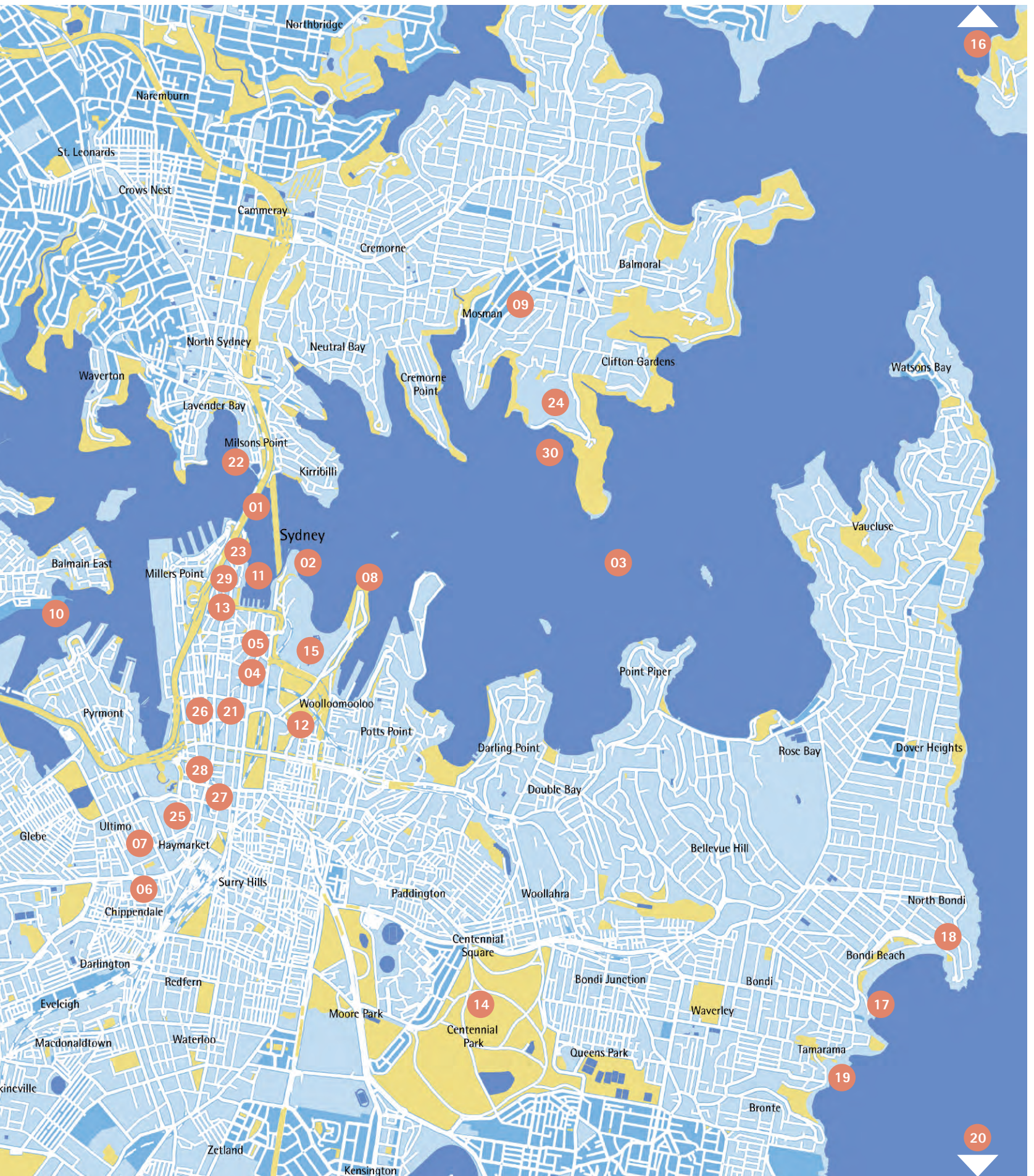
529 Kent Street
+61 2 9267 2900
www.tetsuyas.com

29. Glenmore Hotel Rooftop

96 Cumberland Street,
The Rocks NSW 2000
+61 2 9247 4794
www.theglenmore.com.au

30. The Island Bar

1 Athol Wharf Road,
Mosman 2088 NSW
+61 420 220 885
www.theislandsydney.com.au



CANADA

Cosentino CALGARY*

USA

Cosentino ANAHEIM
Cosentino ATLANTA
Cosentino AUSTIN
Cosentino BOSTON
Cosentino CHARLOTTE
Cosentino CHICAGO
Cosentino CINCINNATI
Cosentino DALLAS
Cosentino DENVER*
Cosentino FORT LAUDERDALE*
Cosentino HOUSTON
Cosentino LENEXA
Cosentino LONG ISLAND*
Cosentino MIAMI
Cosentino MINNEAPOLIS
Cosentino ORLANDO
Cosentino PITTSBURG*
Cosentino PHILADELPHIA
Cosentino PHOENIX
Cosentino SACRAMENTO*
Cosentino SAN DIEGO
Cosentino SAN FRANCISCO
Cosentino SEATTLE
Cosentino SPOKANE
Cosentino CENTRAL TEXAS*
Cosentino WASHINGTON DC
Cosentino WESTCHESTER

MEXICO

Cosentino MEXICO-LATAM

ESPAÑA

Cosentino A CORUÑA
Cosentino BILBAO
Cosentino BARCELONA
Cosentino CASTELLÓN
Cosentino MÉRIDA
Cosentino MADRID
Cosentino MURCIA
Cosentino SAN SEBASTIAN
Cosentino SANTANDER
Cosentino SEVILLA
Cosentino TOLEDO
Cosentino VALENCIA
Cosentino VALLADOLID
Cosentino ZARAGOZA
Cosentino GIRONA
Cosentino GRANADA
Cosentino ALMERÍA
Cosentino VIGO

BRASIL

Cosentino BELO ORIZONTE
Cosentino FORTALEZA
Cosentino GOIÂNIA
Cosentino LATINA VITORIA
Cosentino RECIFE
Cosentino SAO PAULO
Cosentino SANTA CATARINA

UK

Cosentino DARLINGTON
Cosentino EAST LONDON
Cosentino GLOUCESTER
Cosentino HOOK
Cosentino MANCHESTER

IRELAND

Cosentino DUBLIN CENTRE

PORTUGAL

Cosentino LISBOA
Cosentino PORTO

* Próxima apertura



GERMANY

Cosentino MÜNCHEN
Cosentino BERLIN
Cosentino DÜSSELDORF
Cosentino STUTTGART

ITALY

Cosentino VENEZIA
Cosentino CATTOLICA
Cosentino MILANO

FRANCE

Cosentino PARIS
Cosentino LYON
Cosentino RENNES
Cosentino TOULOUSE

AUSTRIA

Cosentino VIENA

BELGIUM

Cosentino BELGIUM

NORWAY

Cosentino OSLO

SWEDEN

Cosentino SCANDINAVIA

SWITZERLAND

Cosentino ZÜRICH

HOLLAND

Cosentino THE NETHERLANDS

AUSTRALIA

Cosentino BRISBANE
Cosentino MELBOURNE
Cosentino SYDNEY
Cosentino CITY SYDNEY

NEW ZEALAND

Cosentino AUCKLAND

MALAYSIA

Cosentino KUALA LUMPUR

TURQUIA

Almacenes Logísticos

Cosentino ANKARA
Cosentino ESTAMBUL
Cosentino IZMIR

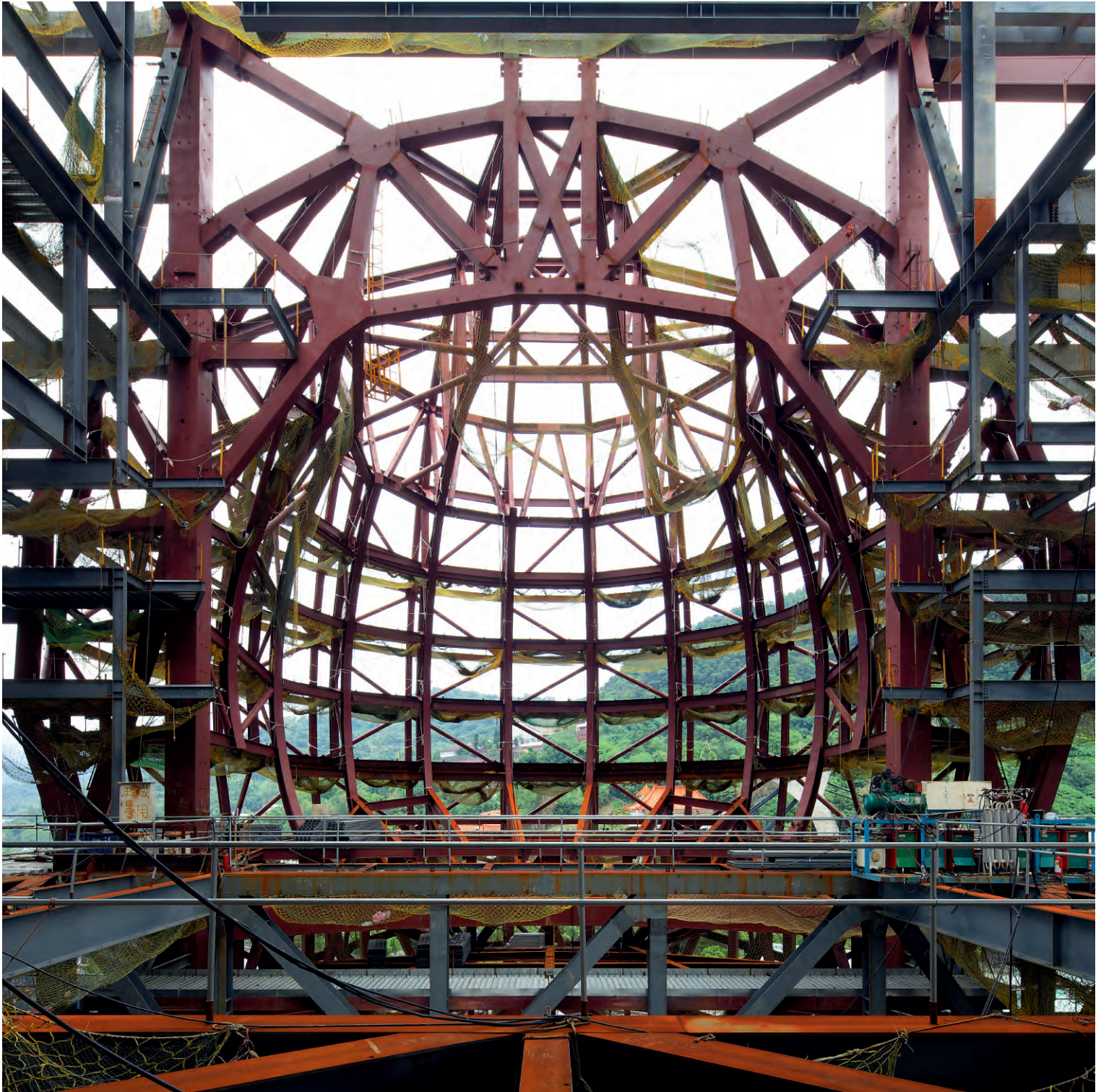
**OPERADORES
Logísticos**

SUDÁFRICA
Cosentino CITY SINGAPUR
DUBAI
JAPÓN

ON SITE

El Taipei Performing Arts Center (Taiwán), del estudio OMA, acoge tres teatros que comparten las zonas comunes, pero que pueden funcionar independientemente. Terminará de construirse a finales de 2015.

The Taipei Performing Arts Center (Taiwan), by OMA, offers three auditoriums that share communal areas, but that can be used independently. It is slated for completion at the end of 2015.



© Philippe Ruault

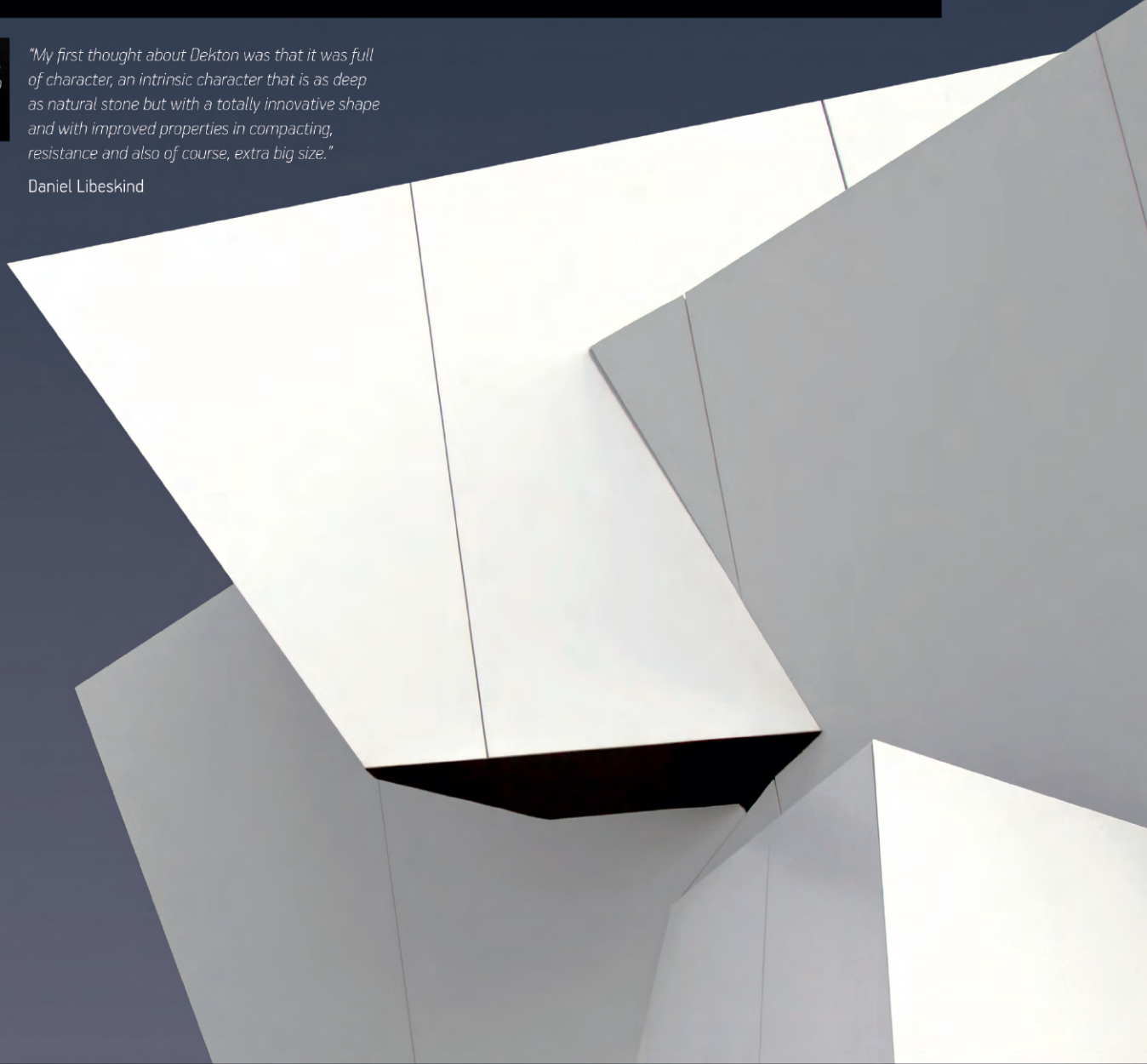
DEKTON. UNLIMITED.

BEYOND THE WALL by DANIEL LIBESKIND



"My first thought about Dekton was that it was full of character, an intrinsic character that is as deep as natural stone but with a totally innovative shape and with improved properties in compacting, resistance and also of course, extra big size."

Daniel Libeskind





movistar

A Grand Slam tournament is won after thousands of shots, it puts strength and character to the ultimate test.

Similarly, it is also our style to put Dekton to the test. We subject it to an unlimited demand, we challenge its performance, its technology and its unlimited design potential. Create anything you could ever want with Dekton.

DEKTON IS UNLIMITED.



COLOUR AURA NATURAL Collection

RAFA NADAL

DEKTON. UNLIMITED.

ULTRACOMPACT SURFACES

WWW.DEKTON.COM



DEKTON®
designed by COSENTINO



PABELLÓN DE
ESPAÑA
EXPO MILANO 2015

COSENTINO HEADQUARTERS: Ctra Baza a Huércal Overa, Km 59 / 04850 Cantoria - Almería (Spain)
T: +34 950 444 175 / F: +34 950 444 226 / e-mail: info@cosentino.com / www.cosentino.com / www.dekton.com